

F 128
.5
.M66
Copy 1

ALFABÉTICA DE NUEVA YORK



Área de Nueva York.

Publicada por
INTERNATIONAL PRESS AGENCY
32 Bond Street

PRECIO 25 CENTAVOS

Revolución Y Resultado

Tanto en mérito, como en ventas y curaciones las PILDORAS DEL DR. LOVETT han superado completamente á todas las demás medicinas. De aquí que este gran purificador de la sangre y gran tónico del sistema nervioso esté considerado como el más revolucionario de todos los medicamentos.

Hace años que las

PÍLDORAS DEL DR. LOVETT

gozan de la estable confianza del público, prueba la más positiva de sus incomparables virtudes curativas.

Purifican y enriquecen la sangre completamente y la conservan rica y pura, curan todas las enfermedades provenientes del empobrecimiento de la sangre, curan todos los malos humores, curan todas las erupciones.

Fortalecen y entonan el estómago, crean y conservan el apetito, vigorizan todo el sistema y son enteramente inofensivas.

Curan ese eterno cansancio y comunican á los débiles SALUD, FUERZA Y VIGOR.

Dr. Lovett Medicine Co.

Lock Box 77

NUEVA YORK

Telephone 2369 Spring

Telegr. "Gedluca" New York

G. De Luca & M. De Fina

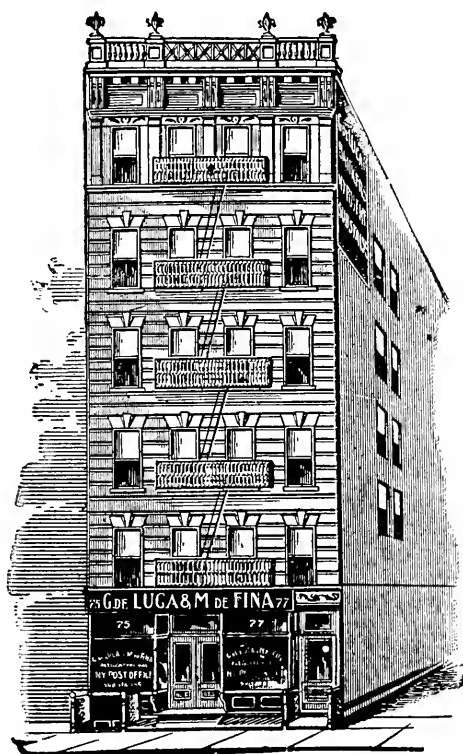
Banqueros y Agentes de Cambio

Agencia de Vapores

... BANCO ...

Casa Fundada el 1894

Giros
Libranzas
Ordenes
Postales
Cambio de
Napoleones
Esterlinas
Marcos
Florines
Billetes y
Plata
Española
Francesa
Italiana



Casa de
Commision
Libreria
Española
Italiana
Notario
Pubblico
Español
Passaportes
Americanos
Espediciones
Para todas
parte
del Mundo

Edificio Propio

75 y 77 Thompson St.

New York, N. Y., E. U. A.

G. DE LUCA & M. DE FINA

Banqueros y Agentes de Cambio

75 y 77 Thompson Street.-NUEVA YORK

Agencia General y Venta de Pasajes

para las siguientes Compañías de Vapores:

NORTH GERMAN LLOYD

WHITE STAR LINE

RED STAR LINE

HOLLAND AMERICAN LINE

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

COMPAÑIA LA VELOCE

COMPAÑIA ITALIANA

FABRE LINE

AMERICAN LINE

CUNARD LINE

ANCHOR LINE

COMPAÑIA TRASATLÁNTICA ESPAÑOLA

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

AUSTRO AMERICAN LINE

LLOYD SABAUDO

LLOYD ITALIANO

LINEA DEL BRASIL Y DE LA ARGENTINA

LINEA DE LA HABANA, CUBA Y PUERTO RICO

LINEA DE PANAMA, VENEZUELA Y MÉXICO

AGENCIA DE PASAJES DE FERROCARRILES

POR TODOS LOS

ESTADOS UNIDOS, MEXICO Y EL CANADA

**DEBIENDO HACER ALGUN
VIAJE, DIRIJANSE A LOS**

Sres. G. de Luca & Co.

**QUE LE DAREMOS TODAS LAS INFORMACIONES QUE
PRECISA, Y LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS
Y ECONÓMICOS DE CUALQUIERA
OTRA AGENCIA.**

GUÍA ALFABÉTICA

DE

NUEVA YORK

W. W. M. y M. F. R.

Publicada por
International Press Agency

32 Bond St.

COPYRIGHTED

1911.

PRECIO 25 CENTAVOS



ESTATUA DE LA LIBERTAD

Donativo hecho á los E. U. por suscripción popular en Francia: Fabricada por Mr. Bartholdi—Altura 305 pies desde su base—Erigida en 1886.

Los viajeros que lleguen á una ciudad se pueden clasificar en tres clases: Primero, los que vienen por diversión. Segundo, los que vienen por negocios; y Tercero, los que vienen por instrucción. "La Guía Alfabética" servirá á todos para guiarlos en obtener los informes completos en lo que especialmente necesiten, pero en el caso de encontrarlos deficientes, ofrecemos atender cualquiera pregunta que se nos haga, de palabra ó por escrito en esta oficina y dar los informes completos; ya sea sobre la mejor manera de distraer el tiempo en tal ó cual día, ó donde obtener los informes sobre manufacturas ó sobre corredores de consignaciones ó de valores etc., ó cual colegio ó universidad sería la mejor para efectuar ciertos estudios ó perfeccionar los ya adquiridos.

Invitamos pués, el facilitarnos los medios de servir á nuestros favorecedores.

Esta guía tiene al final un directorio de profesiones para servicio útil.

INTERNATIONAL PRESS AGENCY.

5
M66
CHAMPAGNE ESPAÑOL
GRANDES PREMIOS EN TODAS LAS EXPOSICIONES

CORDONIO

EXTRA

ESPANA

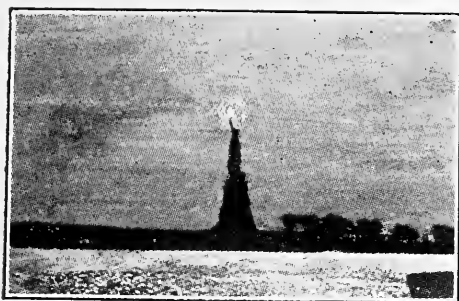
SAN SADURNI DE NOYA

PROVEEDOR EFECTIVO DE S.M. REYES DE ESPAÑA

Unico Receptor

JOSEPH VICTORI

105 HUDSON STREET - NUEVA YORK
TELEFONO FRANKLIN 1034



FARO ILUMINANDO LA BAHÍA.
Estatua de la Libertad.

RESEÑA SOBRE NUEVA YORK

La ciudad de Nueva York entra en la segunda década del Siglo XX, y en su tercer siglo de fundada, superando fácilmente á todas las ciudades americanas, y disputándose el primer puesto entre las más antiguas del Viejo Mundo. Concediéndole á Londres mayor área y población no supera en nada más á la ciudad de Nueva York, que la ha aventajado en comercio, doméstico y extranjero, en fabricantes, en exportación, en riqueza, en capital activo en empresas, energía y entusiasmo.

A aquellos que hace una década pensaban que Nueva York pudiera llegar á ocupar el primer lugar entre las ciudades de la tierra, se les consideraba afectados por un sentimiento de egoísmo perdonable, pero hoy la historia se encarga de asentar los datos que entonces se consideraban predicciones ilusorias.

La población en 1900 era 3.437.202 habitantes, calculándosele ahora á Nueva York unos 4.711.956 ó sea un aumento de 400 personas por día. Este es el cálculo sobre las 326.009 millas cuadradas que comprenden los cinco barrios que representan la entidad conocida como ciudad de Nueva York.

Pero la verdadera metrópolis comprende 82 ciudades y pueblos que están apiñados alrededor de la propia ciudad. En esta área mayor de 680 millas cuadradas había en el año 1905, 5.265.060 habitantes, más de 6.200.000 en la actualidad. Esta es la población que tiene que compararse con la de 7.537.196 de habitantes que se calcula que viven en las 692 millas cuadradas de Londres y ensanche.

Al paso actual de aumento de las dos ciudades. Londres será superada en 1920, fecha en que el distrito metropolitano contará con más de 8.000.000 de habitantes.



Vapores Correos

DE LA

Compañía Trasatlantica Española ENTRE

Europa, Cuba, Mexico y Nueva York.

Salidas los días 12 de cada mes para Habana, Veracruz y Puerto Mexico.

Salidas los días 5 para Cadiz, Barcelona Gènova y Napoles.

Los vapores de esta linea tienen comodidades superiores para pasajeros.

Se dan billetes de ida y vuelta con rebaja de precios.

Para fletes y pasajes dirijanse à

D. EMILIO TOMASI

PIER 8 EAST RIVER, NUEVA YORK

TELEFONO 2453 BROAD



PERSPECTIVA DE LA CIUDAD (Down town)

Vista desde el Río Hudson al Oeste.

"La Trasatlantica" de SAMUEL FELDMAN

**Almacen de Ropa y Articulos para Viajeros, Trages y
Capas impermeables, Botas de Goma, Calzado,
Sombreros, Gorras, Baules y, Maletas
Guantes, Balas y Revolveres.**

PRECIOS DE EXPORTACION

DANIEL CASTELLANOS

NOTARIO PÚBLICO, INTERPRETE Y GUÍA PRATICO

Da informacion gratis para ir á qualquiera parte de la Ciudad ó el interior.

Ejecuta toda clase de poderes en Fspañol y en Ingles para España, etc.

Comerciante, Comisionista y agente de los grafofonos y records Columbia

SOUTH STREET Numero 11, casi esquina á

BROAD STREET, NUEVA YORK.

En frente de la entrada del ferry Municipal (vaporcitos) que hacen la travesia a 39th Street. Tres cuardas de la Compania Trasatlantica Española, y á dos cuardas de los Elevadosde South Ferry.

Dirección por el cable DANCAST, New York

Telefono, 3851 Broad



MONUMENTO DE COLON

Donado á la ciudad por la colonia Italiana, se erigió en Oct. 12
1892

Con los once grandes ferrocarriles, y 114 líneas de vapores formando foco á la bahía más hermosa del mundo, la Cámara de Comercio calcula un tráfico de más de 10.500.000.000 pesos por las aguas de la Bahía, no incluyendo en esta hermosa cifra la carga que transportan los ferrocarriles que no va incluído en el tráfico de la Bahía.

Este tráfico se calculaba en volumen mayor de 150.000.000 de toneladas, que ocupaban las bodegas de 10.759 buques en 1909, 4.501 de los cuales se ocupan del tráfico extranjero y 6.259 del de cabotaje.

Aunque el comercio extranjero de Nueva York (1.521.966.090 en 1909), representa una fracción del movimiento de puerto, excede en mucho los totales de los mayores puertos europeos: Hamburgo mil trescientos cincuenta millones de pesos, Londres mil trescientos millones, y Liverpool mil trescientos veinticinco millones. Y estos puertos no tienen un movimiento de cabotaje que pueda compararse ni con mucho al de Nueva York.

Diferente á otras grandes ciudades comerciales, Nueva York es también un Centro Industrial, la ciudad manufacturera más importante del mundo entero. No sólo trafica la ciudad en productos de todas las naciones, sino que produce casi toda clase de artículo que se fabrica.

Dentro de los límites de la ciudad, hay 27.283 fábricas y establecimientos que se ocupan en la fabricación de 297 ramos distintos de mercancías, las cuales representan una inversión de 1.529.946.487 pesos, cuya suma equivale á la mitad del numerario en circulación en los Estados Unidos.

En estas industrias hay 74.505 empleados á sueldo, y 668.984 á jornal, haciendo un núcleo total de trabajadores que excede á la población entera de Liverpool. Las listas de sueldos suman al cabo del año \$450.549.366 y más, lo que bastaría para comprar la ciudad íntegra de San Luis bajo la base del valor que le han impuesto los asesores á su población de 800.000 habitantes.

El material que se usa en las fábricas de Nueva York excede á mil millones de pesos al año, y como valor á la producción de las fábricas de la ciudad en 1909 de 2.248.440.436 pesos, ó sea cuatro veces el valor combinado de mercaderías fabricadas y exportadas durante el mismo período por dos naciones industriales como Francia y Alemania.

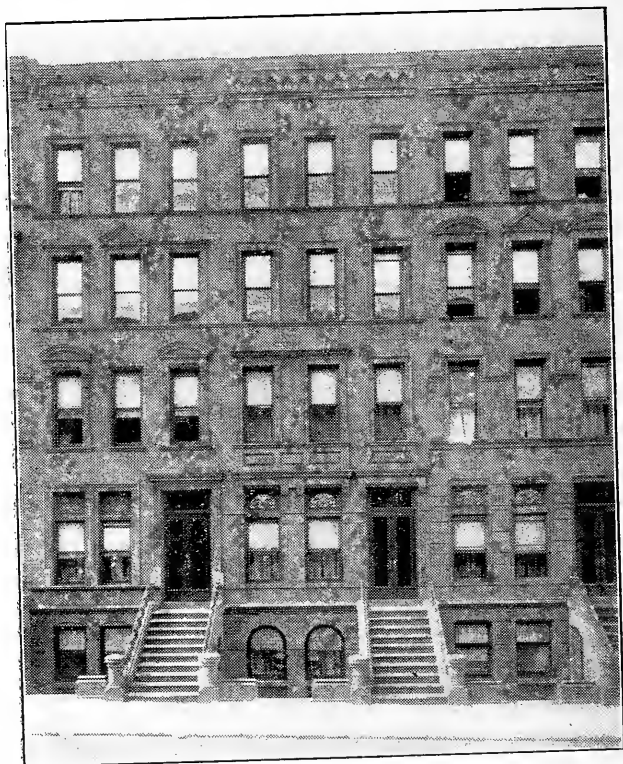
En la fabricación de ropa para señoras solamente, se emplean más de 96.162 personas, siendo el valor de su producción doscientos sesenta y un millones cuarenta y nueve mil doscientos ochenta y siete. En las imprentas y publicaciones se emplean 56.107, siendo el valor de su producción unos 103.490.850 pesos; las manos de 51.983 personas hacen

CASA TORRES

108-110 West 64th Street

... NUEVA YORK ...

EXCELENTE CASA PARA PERSONAS DE GUSTO

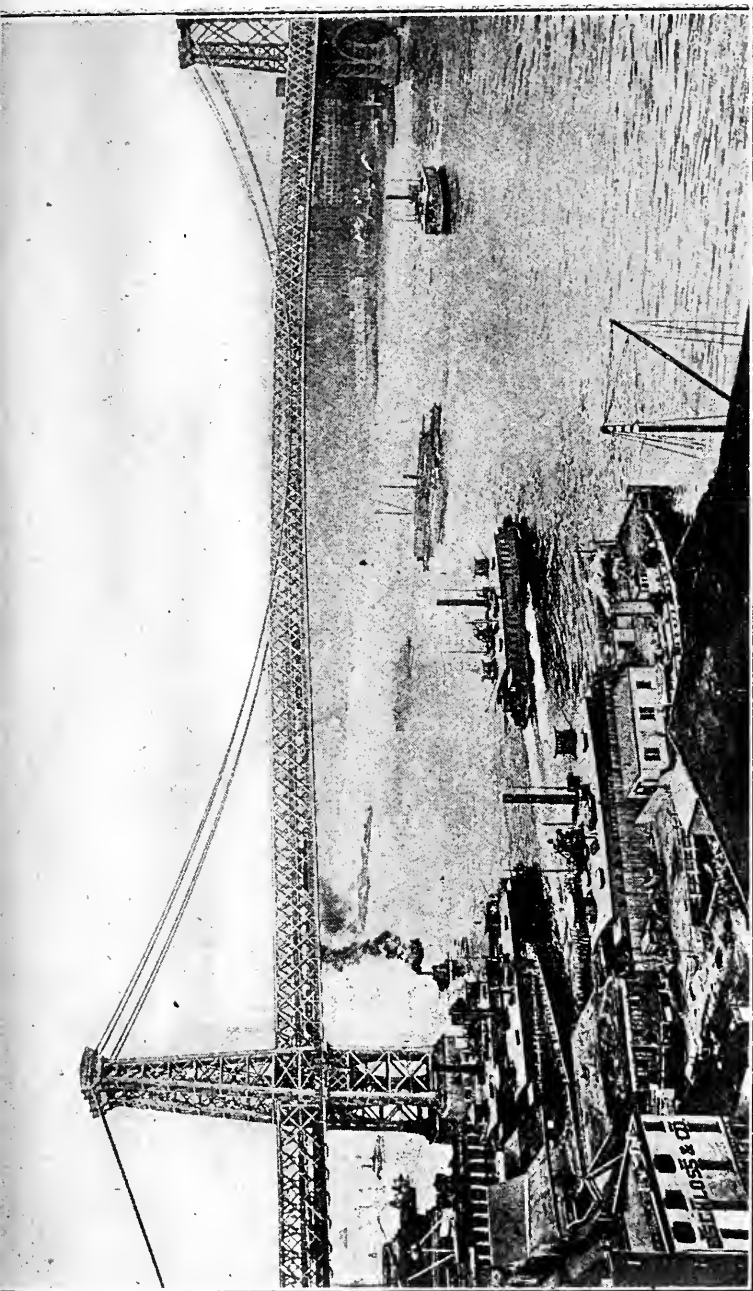


Agua fría y caliente en las habitaciones con baños en todos los pisos. Esmerado servicio. Comida Francesa y Española. Centro de los Teatros, Elevadores, Tranvías y Subway. Situada esquina Broadway, Plaza, Lincoln a una cuadra del Central Park.

DIRECCION CABLEGRAFICA TORRENTE

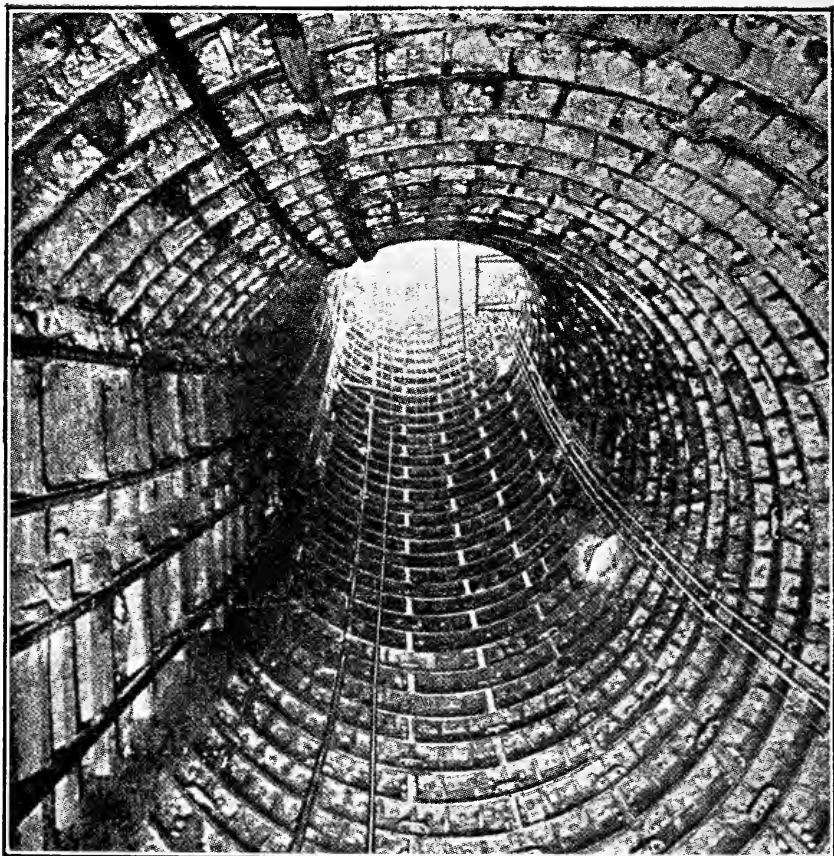
TELEFONO 5461 COLUMBUS

Mrs. M. TORRES, Propietaria



UN PUENTE DE NEW YORK A BROOKLYN

Cuatro puentes unen hoy ambos barrios de New York: el que primero se ve, Puente de Brooklyn—20. el Manhattan—30. Williamsburg—y 40. Queensboro. (El que se representa aquí es el tercero.



EXTRUCTURA DEL TÚNEL A NEW JERSEY.

MANUEL CARAGOL & SON

187 Pearl St., Nueva York
 Marca "Hispaniarum" de

Productos Españoles

(UNICAMENTE AL POR MAYOR)

Agentes y fletes de la sección Comercial de la Compañía transatlántica. Tenemos representantes en todas las mas importantes ciudades de la Republica

ropa de hombres cuyo valor es de 178.236.370 pesos; 39.609 empleados hacen cigarrillos y tabacos cuyo valor se estima en 80.983,352 pesos; 18.140 panaderos hacen sesenta y ocho millones doscientos mil setecientos once pesos de pan y pasteles; 29.727 sombrereras adornan y hacen 61.450.945 pesos de sombreros; el producto de 22.081 empleados de fundiciones y casas de maquinaria se calcula en 45.634.627 pesos.

Habiéndose distanciado de todos sus rivales en la lucha comercial y de empresas industriales, Nueva York ha llegado á ser uno de los cuatro centros financieros del mundo, colocándose al nivel de Londres, Berlin y París como mercado monetario.

La potencia bancaria de Nueva York se calcula en 4.553.700.000 que es un 26 por 100 de los 17.642.700.000 pesos que representa el activo de los veintium mil bancos de todos los Estados Unidos, y diez por ciento de los 45.750.300.000 pesos que representa la potencia bancaria de todo el mundo.

La cantidad de efectivo en los Bancos de Nueva York es quinientos millones, ó sea el 14 por ciento de todo el dinero de los Estados Unidos y más de una tercera parte del efectivo existente en todos los Bancos del país. Casi la cuarta parte del dinero en circulación en los Estados Unidos se halla en Nueva York.

En el Banco de Liquidación de Nueva York los cambios de 1909 importaron 103.588.738.320 pesos, un aumento de 30.6 por ciento sobre 1908, al mismo tiempo que los cambios del banco de Liquidación de Londres en 1909 importaron 65868.922.000 pesos, ó sea 37.719.816,320 pesos menos que Nueva York, y el aumento de Londres en once años era solo de 11.5 por ciento.

En la década pasada la riqueza del país ha aumentado un 30 por ciento, mientras que los bienes raíces de Nueva York han aumentado en 108 por ciento. Los terrenos y edificios de Nueva York están valorados en pesos 8.104.481.185, mientras que la propiedad de Londres y ensanche está asesorada en unos 290.000.000 pesos.

Aunque los presupuestos municipales para 1910 son de pesos 163.128.270, los gastos en sí sumarán más de 170.000.000 pesos que es más ó menos el costo del Gobierno de Londres y Ensanche. A pesar de que la deuda municipal es de pesos 713.367.668 esta está balanceada, puesto que la ciudad posee bienes y propiedades productivas como muelles, acueductos y subterráneos por valor de pesos 920.499.760, incluyendo parque y edificios públicos que valen 435.432.205 pesos.

Las escuelas públicas de Nueva York tiene 730.234 alumnos, con un promedio de asistencia de 574.664 contra

Peluqueria Hispano Americana

de

GONZALEZ y COMPAÑIA

345 West 59th Street

...

NEW YORK

Fabrica de Tabacos Cubanos

de

ROGELIO DIAZ y CA.

33 Columbia Heights

BROOKLYN, N. Y

ANDRÉS GONZALEZ
Importador y Exportador

80-82 PINE STREET

NUEVA YORK

PROFESOR A. MASFERRER

DE LA REAL ACADEMIA DE MADRID

CLASES DE ESPAÑOL Y FRANCÉS TÉCNICO

PRECIOS MODERADOS.

CLASES Á DOMICILIO

203 East 77th St., Nueva York

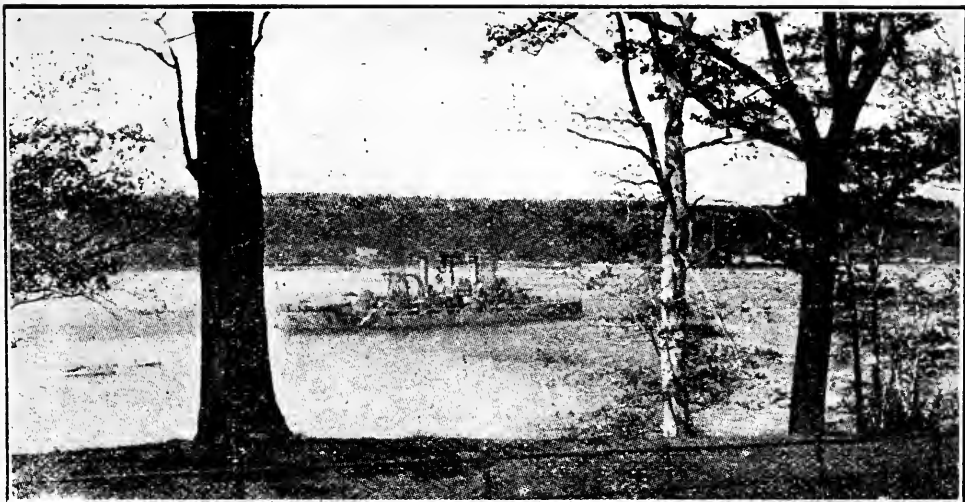
CASA MARTINEZ

Hospedaje de Primera Clase

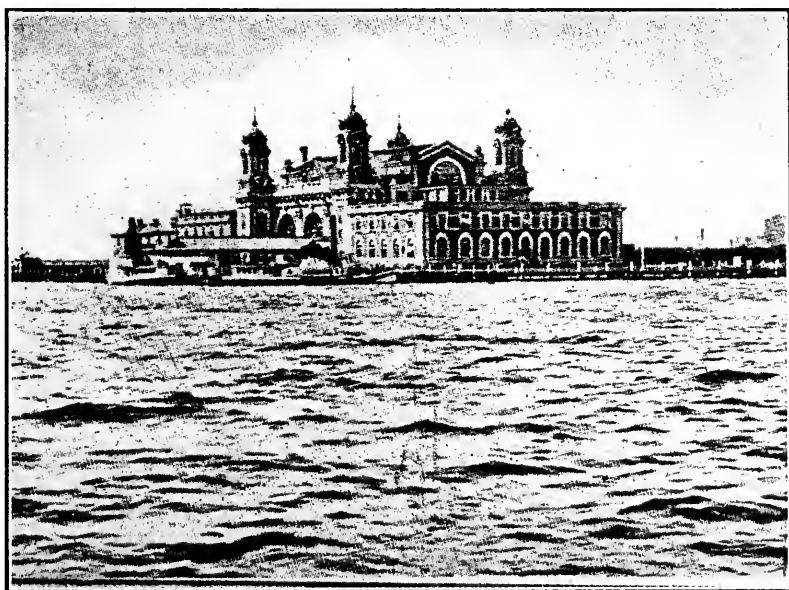
155-57 WEST 64TH ST., - - NUEVA YORK

Dirección Cablegrafica "El Martinez"

Propietario, José Antonio Martinez



VISTA PANORAMICA SOBRE EL HUDSON
En River Side Park, Calle 116.



ELLIS ISLAND
CON DESEMBARCADERO DE EMIGRANTES
La isla se vendió al Gobierno por el Estado de New York
para ese objeto 1808, los edificios se erigieron en 1891.

Dr. J. G. Perez

CIRUJANO DENTISTA HISPANO
AMERICANO

315 Quinta Ave. esquina á la calle 32

NUEVA YORK

CASA DE HUÈSPEDES

ESPAÑOLA

de

PACA SUILS

471 WEST 23RD STREET NUEVA YORK

Habitaciones cómodas y confortables, sitio centrico
cerca á los elevados, pasan los tranvías por frente la casa.
Se habla Español Inglés, Francés é Italiano.

ALMACEN de COMESTIBLES HISPANO AMERICANO

... B. BILBAO ...

124 ROOSEVELT STREET

Cor. Water Street

NUEVA YORK

649.136 de Londres y un núcleo de profesores de 17.037 en Nueva York contra 18.562 en Londres. Los edificios de las escuelas de Nueva York valen 92.283.825 pesos y el costo del ramo de instrucción en 1909 fu- de \$31.073.753, comparado con pesos 22.000.000 gastado por las escuelas de Londres.

El movimiento de pasajeros de los ferrocarriles locales de Nueva York es de mil millones y medio anual, comparado con 1.400.000.000 en Londres, 875,000,000 en París. Hay 3.336 trenes diarios de entrada y salida en Nueva York, llevando 650,000 pasajeros y 600.000 personas cruzan los puentes sobre el Rio del Este todos los días.

El Correo de Nueva York que solo sirve á los barrios de Manhattan y Bronx, despachó en 1909 2.410.743.448 bultos de correspondencia, al mismo tiempo que el Correo de Londres con un área mucho mayor en 1908 despachó sólo 1.694.000.000 bultos. Los ingresos del Correo de Nueva York en 1910 exceden de pesoo 22.000.000, una décima parte de las rentas de los Estados Unidos.

Para acomodar á la població flotante más grande que puede hallarse en el mundo, cuyo promedio es de 200.000, y la cantidad mayor de huéspedes permanentes en hoteles, 100.000 personas, Nueva York tiene más de 700 Hoteles, que representan una inversión de 243.000.000 pesos y tienen una capacidad para 300.000 huéspedes sin aglomerarlos. Anualmente se gasta más de 500 millones de pesos en los 5.300 restaurants y 700 sesiones comedores de Hoteles de Nueva York. El costo de alimentación de la población se calcula en un toal de 1.750.000.000 pesos anuales

El desarrollo de la ciudad de Nueva York queda demostrado con su estadística de construcción habiéndose levantado ciento dos mil quinientos sesenta y un edificios nuevos en los siete años pasados, que representan un costo de 1.313.079.318 pesos habiéndose gastado 250 millones en 1909, empleando 50.000 mil hombres, lo que representan una tercera parte del total de las 92 ciudades más grandes del país.

En este cálculo están incluídas 21.502 casas de apartamentos, que costaron 584.335.710 pesos, y que dan cabida á 258 mil veinticuatro familias; y 54.371 casas particulares, que costaron 243.948.531 pesos.

Estos hechos referidos solo empiezan á contar la historia de la grandeza de la ciudad que ha surgido desde hace tres siglos cuando Hendiek Hudson navegó el rio llamado por su nombre y vió los ranchos de los indios en la Isla cubierta por bosques sobre la cual se destacan los edificios más altos y más hermosos y es el centro de los negocios mayores del mundo.

WILLIAM WIRT MILLS.

HOTEL ESPAÑA

118 West 21st Street, New York

CÓMODAS Y ELEGANTES HABITACIONES.

COCINA ESPAÑOLA

GABRIEL LLABRÉS, Propietario.

PELUQUERIA ESPAÑOLA

DE

Buenaventura Martinez Louro

668 WASHINGTON STREET

NUEVA YORK

LAS DOS AMERICAS

RESTAURANT ESPAÑOL

DE

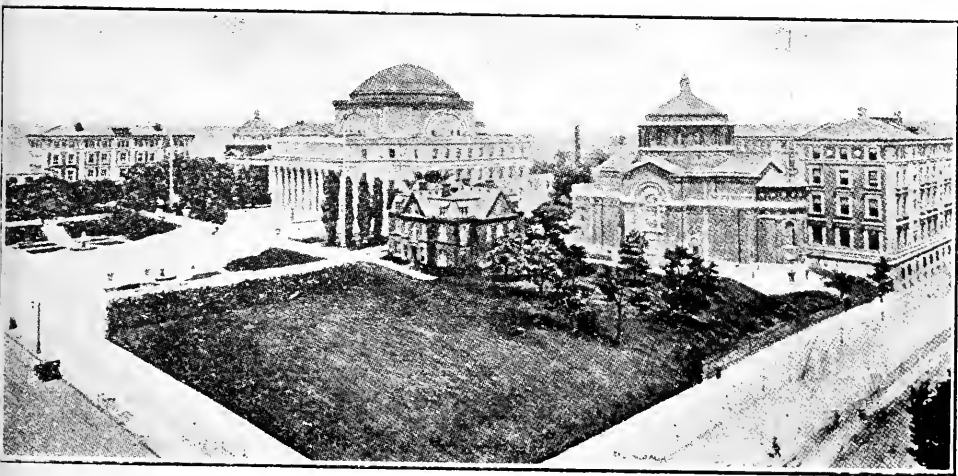
HERMIDA y PALOS

192 PEARL STREET, NUEVA YORK



VISTA DE BROADWAY FRENTE AL "HERALD"

Al fondo á la izquierda se ve la torre del edificio del "Times", á la derecha las vías aéreas del elevado.



VISTA DE LA UNIVERSIDAD DE COLOMBIA

LAS NOVEDADES

España y los Pueblos Hispano-Americanos

Fundador
D. JOSE GARCIA

Director-Administrador
LUIS GALVAN

Consejero y Jefe de Redacción
RAFAEL O. GALVAN

Redactor
MANUEL DE J. GALVAN, JR.

Condiciones de la Suscripción
FRANCO DE PORTE

Un año \$8.00 3 meses... \$2.25
6 meses \$4.25 No. suelto 20 cts

Redacción y Administración
108 FULTON ST. TEL 3040 JOHN
P. O. BOX 1231

Dirección Telegráfica:
JUXTA, NEW YORK

**EL ÚNICO PERIÓDICO ESPAÑOL NOTICIOSO QUE SE
PUBLICA EN ESTA CIUDAD**

EL PROGRESO

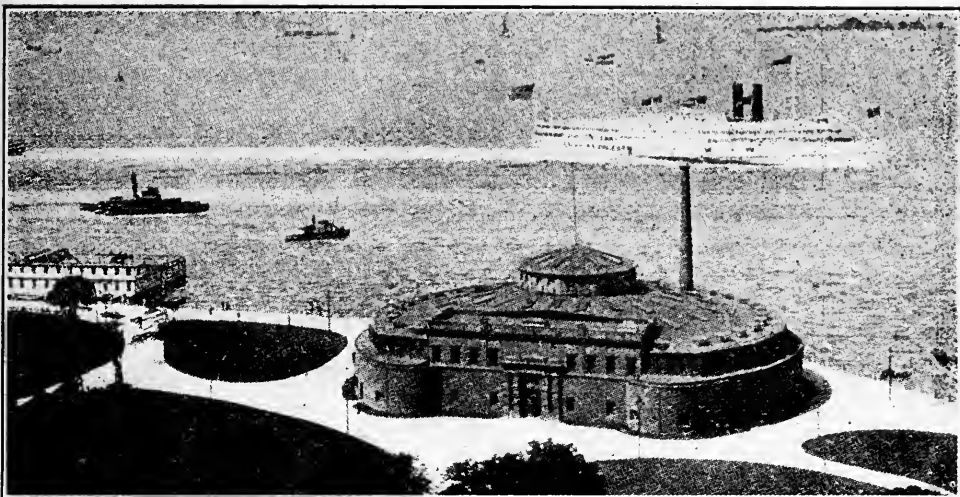
Restaurant Hispano Americano

DE

FAUSTINO VILASECA

133 MAIDEN LANE, ESQUINA A WATER ST.

NUEVA YORK



BATTERY PARK Y ACUARIOUM

El primer extremo que se vé al llegar por mar á New York. El Acuario está en el edificio que representa el fuerte Holandés de los primeros ocupantes de la Isla de Manhattan habiendo servido como teatro, salón de concierto, desembarque de emigrantes, etc.

GUÍA ALFABÉTICA

ACCIDENTE.—En el caso desgraciado de cualquier accidente, es costumbre recurrir á la farmacia más inmediata, de donde se ocuparán de administrar los auxilios.

ADUANA.—Las oficinas están en un edificio de los más artísticos con todos los departamentos. Al desembarcar se exigen ciertas declaraciones, á las que aconsejamos someterse, y en caso de querer dejar algún equipaje en tránsito se encontrarán sobre los muelles empleados de las Compañías de Expreso que se harán cargo de todo.

BANCO.—El extranjero que viene provisto de carta de Crédito contra un Banco, no tiene para que preocuparse, allí lo encaminarán para sus necesidades: el que nó, y desee remitir fondos al extranjero puede usar una de las casas comisionistas ó servirse directamente en los bancos que mencionamos el directorio.

AGENCIA INTERNACIONAL DE LA PRENSA

J. P. PAGES

203 EAST 77 TH. STREET
NUEVA YORK

Comisionista y Representante
de varias casas nacionales y extranjeras

UNICO REPRESENTANTE
DE ARTISTAS ESPAÑOLES

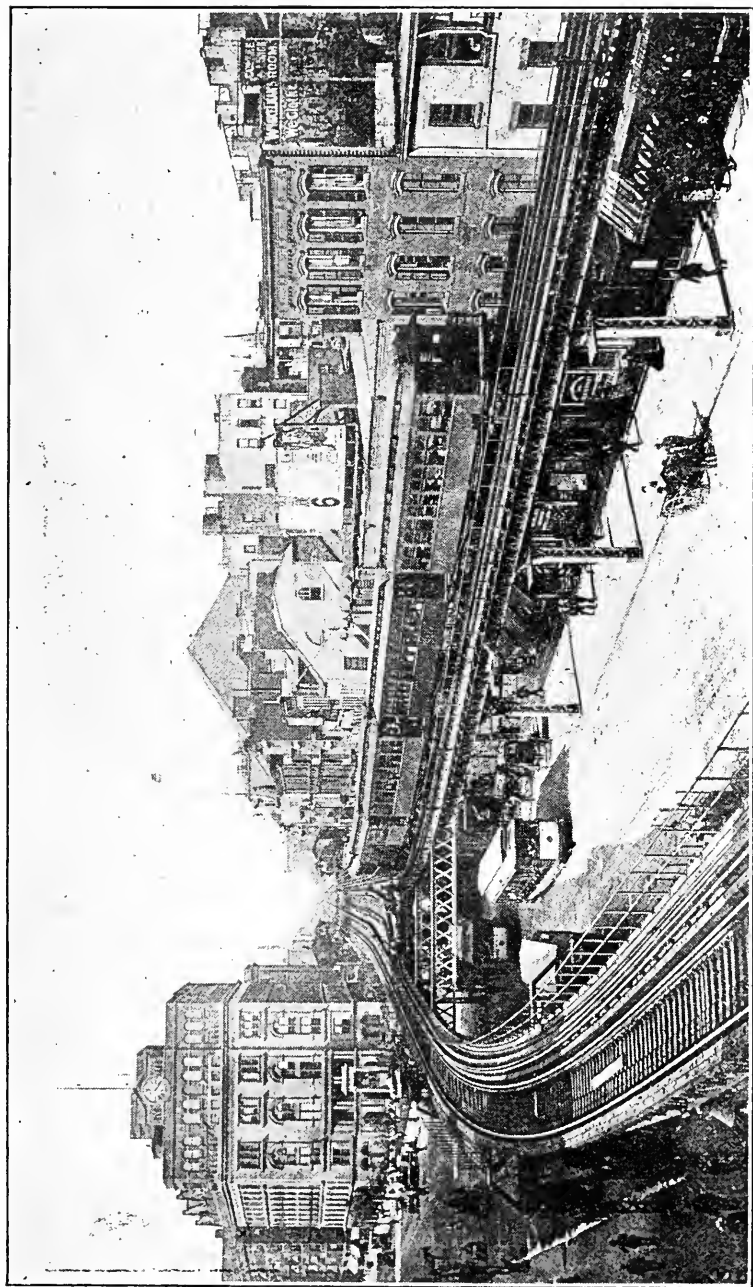
PASAJES PARA TODAS PARTES DEL MUNDO
SE ATIENDEN PASAJEROS

TRADUCCIONES IMPRESIONES
GIROS DE MONEDAS

LIBRERIA ESPAÑOLA

OBRAS DE LOS PRINCIPALES AUTORES ESPAÑOLES
SE CONSIGUEN LIBROS DE CUALQUIER AUTOR

Representante en Nueva York de Blanco y Negro, Nuevo Mundo, La Actualidad, Alrededor del Mundo, Hojas Selectas, Por Esos Mundos, Cuba y America, El Tiempo, El Pais, El Imparcial, El Diario de Barcelona, La Vanguardia, Las Nove-dades, America, Foreign Trade, El Nacional, La Cataluña, La Epoca, La Lucha, La Discusion, Noticiero Universal, Diario de la Marina, La Ilustracion Española y Americana, El Figaro, Diario de Centro America, etc. Periódicos de Nueva York, Sud America, España, Islas Filipinas, Cuba, Mexico y todos los paises Hispano Americanos.



VISTA DEL FERROCARRIL ELEVADO Y EL BOWERY, EN LA CALLE 9.

Al fondo se ve el edificio de Cooper Union.



EDIFICIO DEL PERIODICO "TIMES"
Calle 42 y Broadway

BAÑOS PÚBLICOS.—Varios son los que existen, no los aconsejamos al extranjero. Casas de Baños sólo existen para tratamientos medicinales, Rusos de masaje, etc., pues cada habitación, por modesta que sea, tiene acceso á los baños de las casas.

BIBLIOTECAS.—El estudioso ó curioso puede encontrar recreo en visitar las bibliotecas públicas de Nueva York; no hay restricciones ni expendio en ello. y sí, una diversión instructiva.

New York Library, 5a. Ave. y Calle 42.

Lenox, 5a. Ave. y Calle 70.

Cooper, 3a. Ave y Calle 9a.

CALLES.—New York, propiamente dicho está fabricado en la isla de Manhattan, larga y estrecha, las calles se cruzan con las avenidas y Broadway; desde la calle N. 9, no hay confusión, pero la verdadera ciudad antigua, lo que aquí se llama “Downtown” ciudad baja, donde están las oficinas y casas mercantiles, etc., es un alambicado cruce y entrecruce de calles. Broadway va de punta á punta de la isla á lo largo, y si se quiere uno orientar bien debe buscarlo siempre que no sea por arriba de la calle 59; la numeración de las calles parte á derecha é izquierda de la 5a, Ave. v. g. de la 5a. Ave, al Rio del Este (que es el que separa New York de Brooklyn) va la numeración “Este” (East) por unidades de “cien” en cada cuadra, los 300 al Este estarán entre la 2a. y la 1a. Avenida. Hacia el Rio del Norte (que separa la isla del vecino estado de New Jersey la numeración corre igual marcada Oeste (West.)—El extremo inferior el que primero se ve al llegar á New York por mar es (Battery Place) la Plaza de la Batería, á partir de ella por Broadway hay $\frac{1}{2}$ milla á Dey St., $\frac{3}{4}$ milla á la plaza consistorial (City Hall), 1 milla á Worth St., $1\frac{1}{4}$ á Canal, $1\frac{3}{4}$ á Houston, á la calle 4a. hay dos millas, á la 9a. calle $2\frac{1}{2}$.— $2\frac{1}{2}$ á la calle 14 y desde la calle 14 en adelante cada 5 calles es $\frac{1}{4}$ de milla, cada 10 $\frac{1}{2}$ milla y cada 20 calles una media. La distancia de avenida á avenida se computa $\frac{1}{4}$ de milla con los 2 boca cruces.

(Véase “DISTANCIAS”)

CASA DE HUÉSPEDES.—La vida de más de la mitad de la población se hace en casas de huespedes, abundan las americanas desde \$5.00 por semana, pero las extranjeras y especialmente las españolas merecen examinarse antes de habitarlas. (Véase directorio.)

INSTITUTO GARCIA

DR. J. M. GARCIA, N.D., OPH, D.

DR. G. H. PATCHEN, M.D.

OFICINA INTERINA

153 EAST 54TH STREET, NEW YORK

Se corrigen defectos de
los ojos y estrabismos

Enfermedades crónicas
Casos dificultosos

CONSULTAS EN HORAS CONVENIDAS POR CORREO

LA CHORRERA

VENTURA BORRÁS

Restaurant Hispano Americano.

173 PEARL STREET

NUEVA YORK

PELUQUERIA ESPAÑOLA
SEBASTIAN GIRONES

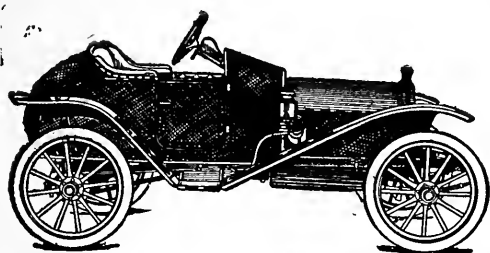
1155 Broadway

ESQUINA 27TH STREET

NUEVA YORK

The N. Escalante Co. of New York

Importadores & Exportadores



AGENTES EXCLUSIVOS

para la America Latina

"HUPMOBILE"

**93 WALL STREET
NEW YORK.**



PERSPECTIVA DE LA CIUDAD

(Down town) vista desde el Río Hudson al Oeste.

TELEFONOS 2618 Y 2617 BROAD

ESTABLECIDOS DESDE 1870

DAVIES, TURNER & CIA

Expreso Extranjero y Agentes de Fletes

CORREDORES DE ADUANA

5 STATE STREET,

NUEVA YORK.

LORENZO & MORENO BROS.

243 and 245 WEST 116th STREET, CERCA DE LA 8A AVENIDA,

NUEVA YORK

**GRAN ALMACÉN DE COMESTIBLES AL POR MAYOR Y
MENOR. ÚNICO EN SU CLASE EN ESTA CIUDAD.**

Importadores de productos Españoles é Hispano-Americanos. Agentes de la renombrada casa de vinos de

JIMÉNEZ CONZÁLEZ HNOS.,

DEL PUERTO DE SANTA MARIA (ESPAÑA)

Especialidad en Vinos de Jerez, Aceites, Turrone,
Pastas Jaleas, de guayaba y frutas tropicales en
almíbar, Plátanos, Viandas y frutas en su época, etc.

M. APPEL

87 MADISON STREET

ESQUINA A CATHARINE STREET

— **SASTRERIA** —

A LA MODA ESPAÑOLA Ó AMERICANA

Se Garantiza Prontitud y Esmero

CEMENTERIOS.—En New York existen muchos, la mayor parte clausurados; en las cercanías están los que hoy tienen derecho á enterrar; hay de estos unos 22. Los que merecen visitarse por su extensión y lujo son “Green-Wood” en Brooklyn, se llega por ferrocarril elevado, y en las puertas hay omnibus. que lo recorren por una tarifa fija de 25c. La vía más corta al Cementerio desde New York es por la línea de la 5a. Avenida de Brooklyn desde el Puente de Brooklyn en el parque de la casa Consistorial. El Cementerio tiene más de 22 millas de caminos de avenidas y 20 de transversos en un espacio de 474 acres—se abrió al público en 1842 “Woodlawn.” Se llega por tren desde el Grand Central Depot en la cajil 42, viaje 35 c. ida y vuelta. Es el lugar de reposo de las familias más escogidas de New York con una area de 396 acres.

CREMATORIO.—Existen hornos de incineración que pueden inspeccionarse y ver esa operación, Oficinas en 62 E Houston St.

COCHES DE PASEO.— Véase “Vehículos” para los coches de plaza. Hay automóviles que dan la vuelta á la ciudad, pudiéndose ver los principales lugares y llevando un cicerone que los va explicando, parten de la esquina de la calle 22 y 23 y Broadway á las 10 de la mañana y las 2 de la tarde, el paseo entero cuesta \$1.00 por persona. Por la noche se repiten estos viajes llevando al pasajero á ver el barrio chino y sus restaurantes, teatros, cobrando por entradas y viajes,\$2.00

Igualmente hay un vaporcito que hace el viaje al rededor de la isla New York, saliendo del muelle de la calle 42 y Rio del Norte (Oeste) á las 10 de la mañana y 2.30 de la tarde por \$1.00.

COLEGIOS.—Al tratar de colegios, los americanos distinguen con esa apelación las Escuelas Superiores, dejando para las primarias el nombre de Escuelas. Las escuelas públicas son dignas de visitarse: la asignación del presupuesto de la ciudad para escuelas fueron \$28.578.432.43 el año pasado (1916), el salario de los profesores comienza á \$600 para las mujeres y \$900 para los hombres: existen en la ciudad 499 escuelas primarias y 20 Escuelas superiores con capacidad para 660.926 y 41.971 alumnos respectivamente: en estos detalles me limito á la educación pública gratis.

Para las Universidades ó Colegios referimos al extranjero á las mismas.

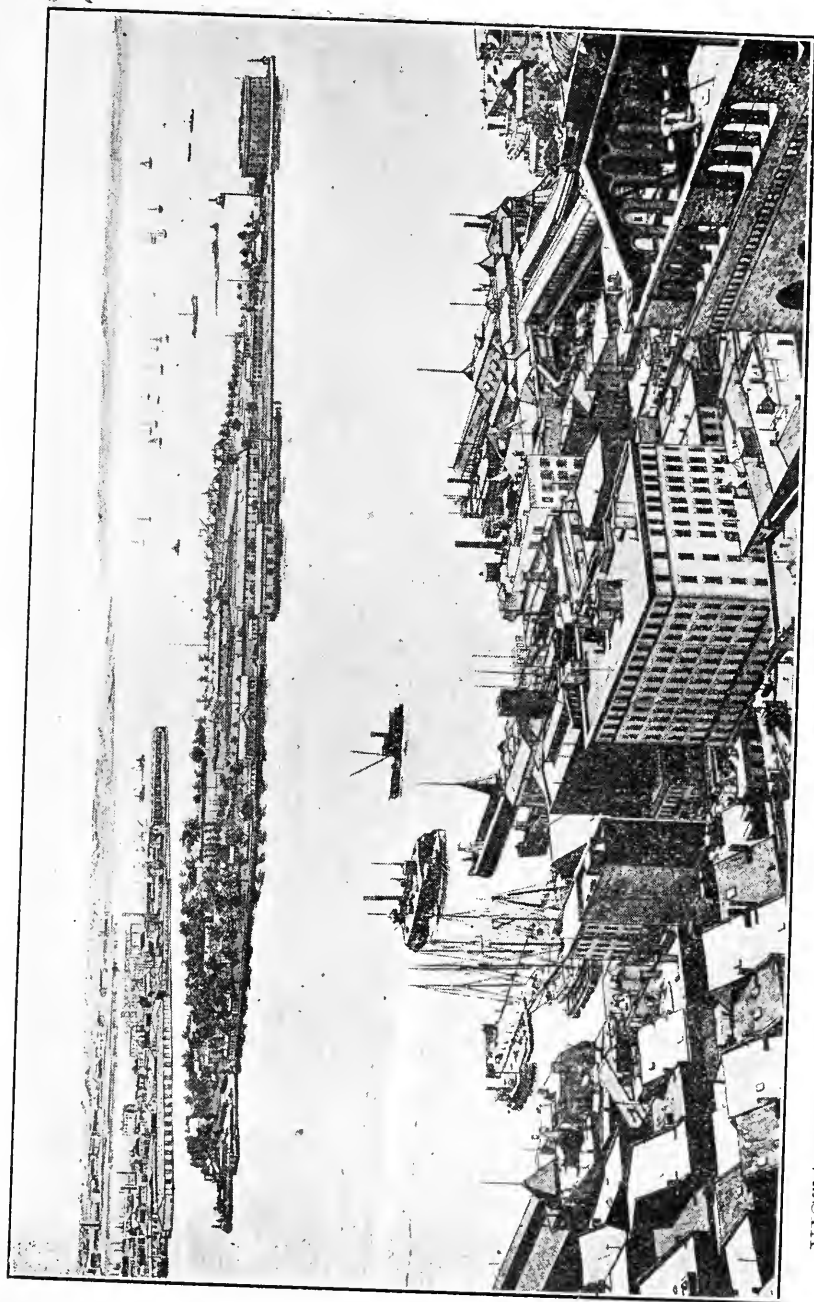
Barnard, Broadway, y calle 119. De Señori

Colegio de Farmacia, 115 Oeste, calle 68.



IGLESIA EPISCOPAL "GRACE"

Esta iglesia es la segunda de la ciudad por su riqueza. Se erigió en su actual local desde 1845. Por su belleza, lo accesible de su localidad, y el lujo de sus ceremonias, es la más concurrida en la ciudad.



VISTA DE LA BAHIA DESDE LA AZOTEA DE UN EDIFICIO "DOWN TOWN"
 La isla fortificada próxima es la Isla del Gobernador Militar del Estado de New York con los cuarteles de tropa.

TELEFONOS 684-685 WORTH

4236 SPRING



CHARLES BAGIGALUPO

Enterrador y Embalsamador

Oficina:

26 MULBERRY STREET

Establo y Sucursal

208-210 SPRING STREET

Notario Publico, Nueva York

N. B — Lá unica casa en la Ciudad que puede proveer los más lujosos carros funebres, con dos, cuatro, sei- ú ocho caballos.

- PRECIOS MÓDICOS -

LUIS CASTRO-LÓPEZ

NOTARIO PÚBLICO

Redacta Escrituras de Venta, Hipotecas, Poderes, etc , y prepara los documentos necesarios para domiciliar las Compañías Americanas en México, Cuba y los demás países latinos Traduce documentos legales en Español Atiende al arreglo de testamentarias y asuntos civiles y judiciales en Cuba, Puerto Rico y México, con la intervención de entendidos abogados de cada uno de esos lugares.

... 20 AÑOS DE PRACTICA ...

31 BROADWAY,

NUEVA YORK

EL SUIZO

Casa de Huespedes Hispano Americana

1 MIDDAGH ST., Esquina, COLUMBIA HEIGHTS
BROOKLYN, N. Y.

Colegios de Artes: Los principales son: Cooper Unión.—(3a. Avenida y calle 9).—Art Student League (215 O. 57. Nacional Academy of Design.—(Calle 110 y Amsterdam Ave.)

Colegio de la Ciudad de N. Y., calle 23 y Lexington Avenue.

Columbia University (Universidad de Colombia)-Broadway y calle 116.—La principal Universidad de N. Y.

Universidad de N. Y. En University Heights.—Hermoso edificio y cursos de todas clases.

Colegio Dental, 3a. Ave. y calle 23.

Colegio Normal ó de Profesores, Broadway y 120.

Todo extranjero necesitando informes sobre colegios, etc., puede dirigirse al Department of Education, Park Ave. y calle 59. Presidente E. L. Winthrop Jr.

CONCIERTOS.—Desde Octubre á Mayo, es la estación de conciertos en New York. Desde Mayo á Septiembre se dan conciertos públicos en los parques y el que le guste la música puede recrearse en ellos.

CONEY ISLAND.—Lugar de la costa, frecuentado enormemente durante el verano en busca de fresco y sobre todo diversiones de las que hay de todas clases y para todos los gustos: se llega por tranvías desde New York 10c. ó excursiones de vapores desde varios lugares lo que es más agradable, 25c. á 50c. viaje redondo.

CÓNSULES.—(Véase directorio.) Excuso aconsejar á todo extranjero el visitar y presentarse á su consulado respectivo, pues es á él quien podrá acudir en caso de alguna dificultad pública en busca de protección y ayuda.

CORREOS Y FRANQUEO—Para una ciudad tan grande como New York pocas son las casas de correo que tiene. La principal en Broadway y el parque de la casa consistorial en donde está la “Lista de Correos, pero hay buzones en todas partes y en muchas de las farmacias hay sub-estaciones que toman certificaciones “franqueos.” 2c. una carta simple en la ciudad, 5c. id para el extranjero.

CONSEJOS—“Como ver la ciudad” Paséese á pie de las 2 á las 5 por Broadway desde la calle 9 á la 42; por el Parque Central mañana ó tarde; pásense los Puentes á Brooklyn; tómense viajes en tranvías de extremo á extremo de las líneas de las 11 á las 3, viájese por elevados (ferrocarriles), por subterráneos, entrese en los altos edificios de

ÚLTIMA NOVEDAD

CARTAS PSICOLÓGICAS

DE

MADAME A. ONE

Con ellas podrás desarrollar tu poder de medio clari vidente; te enseñan como leer la Buena-Ventura á otros, así que averiguar tu suerte. Cada familia debería poseer un paquete de estas cartas. Para reuniones serán de g ande diversión y entretenimiento. Cuantas veces dirá una persona, léeme mi Buena Ventura—por supuesto yo no creo en cosa semejante, pero dímelo por broma y pasatiempo. Y cuantas veces se dice la “Verdad” de los acontecimientos y la suerte por medio de uno de estos inocentes pasatiempos por una persona que no sabe lo más mínimo de la Buena-Ventura. Las cartas tienen números y símbolos impresos en seis colores que iluminarán la imaginación inteligente y sentido psicológico del Lector, enseñándote á concentrar las facultades propias mentales para lograr estar Pasivo y olvidar en ese tiempo todo lo que entristece tu espíritu, viendo solamente la parte brillante de tu vida.

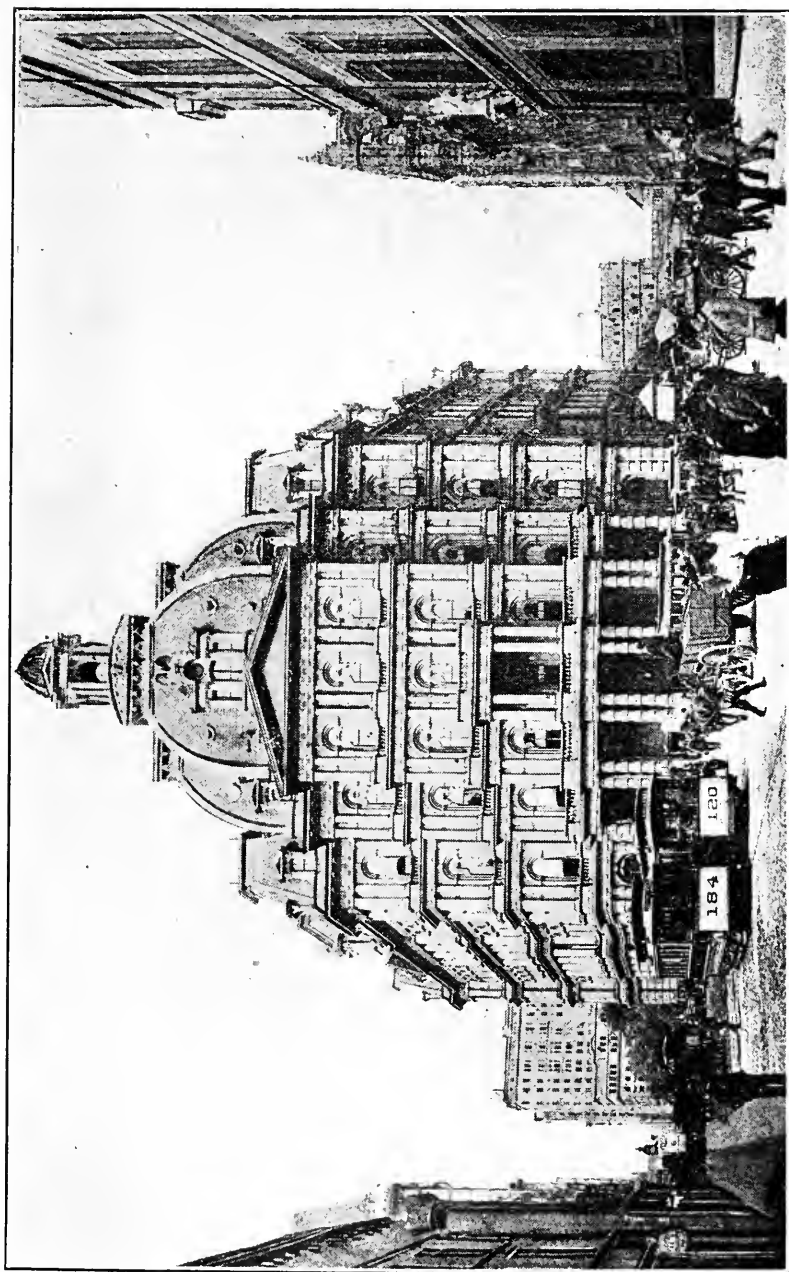
El éxito del Lector depende enteramente de la intuición imaginativa del que consulta estas cartas. Se pueden obtener personalmente y por correo, con la instrucción clara como usarlas al recibo de UN DOLLAR.

— DIRECCIÓN: —

Madame A. ONE

Núm. 125 East 126th St.

Dept. D., Nueva York



EL CORREO

El edificio está en la parte Mercantil de la ciudad; es de granito; su costo fué de \$6 \$7 millones y se abrió al público en 1875—Más de 4.000 personas están empleadas en el Correo de la ciudad.

AGUSTIN GONZALEZ

Fabricante de Tabacos Cubanos

141 EAST 17th STREET

NUEVA YORK

BARBERIA ESPAÑOLA

DE

RICARDO DOPICO

506 CANAL STREET, NUEVA YORK

GRANADA HOUSE

SPANISH-AMERICAN BOARDING HOUSE

313 WEST 14TH STREET

NUEVA YORK

SASTRERIA ESPAÑOLA

DE

PHILLIPS & COMPANY

78-80 Broad Street,

Nueva York

DANON & LURIE

165 PEARL ST., NUEVA YORK.

IMPRENTA ESPAÑOLA

Trabajos de Imprenta de todas clases á precios
módicos

la ciudad y solicítese el permiso de llegar á sus azoteas, tómense viajes en coche que la recorren por \$1.00 (2 horas de automovil), en vapores de río que le dan vuelta igualmente, y sobre todo evitense las calles cerca de los ríos, y el dejarse guiar por algún amigo que incidentalmente se hace en un lugar de recreo en un restaurant, en un paseo.

DESEMBARQUE.—Sobre el vapor generalmente se hace por escrito una declaración de lo que se tiene en el equipaje y se recibe un boleto con un número que es el que servirá al desembarcar al muelle para recoger de los inspectores la declaratoria; debe tenerse presente el ponerse en línea sobre el muelle para obtener que se le designe inspector, y recibir la declaratoria que se ha firmado.

Cada pasajero de 3a. clase tiene que declarar, y mostrar que lleva consigo más de \$30.00 en efectivo.

Sobre el muelle se encontrarán expresos que se encargarán de los baúles por 50c. á un \$1.00 según la distancia.

DISTANCIAS.—Las distancias de New York se pueden apreciar fácilmente, y aconsejamos rendirse cuenta de ellas, pues da origen á miles de trastornos en los itinerarios del viajero, especialmente si para llegar de un punto á otro se fija solo en las facilidades del transporte por las vías ferreas,

—Para encontrar la calle más próxima á un número, en Avenidas tómese el número de la casa que se busca. cáncélese la última cifra, sáquesele la mitad á la que queda, y agréguese la cifra que tiene al frente la tabla adjunta, el resultado es la calle más próxima á la casa. Para Broadway se tiene que deducir la cifra.

Avenida A		10th Avenue 14.
Avenida B		11th Avenue 15.
Avenida C	3	Lexnton Avenue 22.
Avenida D		Madison Avenue 26.
1st Avenue		Park Avenue 34.
2nd Avenue		
3 Avenue	10	Columbus Avenue 34.
4 Avenue	8	Amsterdam Avenue 59.
5 Avenue	17	Broadway.—Se tiene que dedu-
		(cir 30
6rd Avenue	6	
7rd Avenue	12	
8rd Avenue	9	
9rd Avenue	13	

(Véase CALLES)



The Berlitz Academia de Idiomas



PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES DE

Paris	1900.....	Medalla de Oro (2)
Zurich....	1902.....	idem
Lila	1902.....	idem
St. Louis	1904	Gran Premio.
Lieja.....	1905	idem
Londres ..	1908.....	idem
Bruselas...	1910	Fuera de Concurso.

Director Superintendente

Profesor M. D. BERLITZ

Caballero de la Legion de Honor.—Oficial de la Academia.
Comendador de la Orden Civil de Alfonso XII.

OFICINAS EN

NEW YORK, Madison Square, 1122 Broadway, Lenox Avenue 343.

BROOKLYN, 218 Livingston Street.

Washington	Chicago	Paris	Londres	S. Petersburgo
Boston	Cincinnati	Berlin	Viena	Bruselas
Baltimore	Pittsburgh	Roma	Genova	Constantinopla
St. Louis	San Francisco	Madrid	Lisboa	Stockolmo
Habana	Buenos Aires	Montevideo	Rosario	Copenhague

y en otras 300 ciudades en el mundo

LAS PRINCIPALES VENTAJAS DE LAS ACADEMIAS DE BERLITZ

SON LAS SIGUIENTES

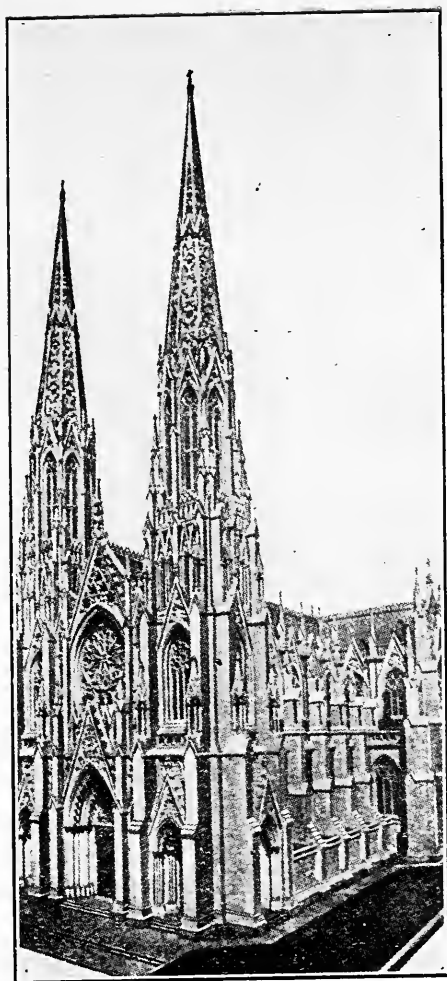
Profesores nativos de primera clase.

Cursos en la Academia ó á domicilio, en clases ó privadamente. De dia ó de noche.

Los profesores se alternan: con lo que se consigue que el discipulo aprenda á entender varias personas y no á una sola

Facilidad para permutar los cursos en una ú otra de las academias.

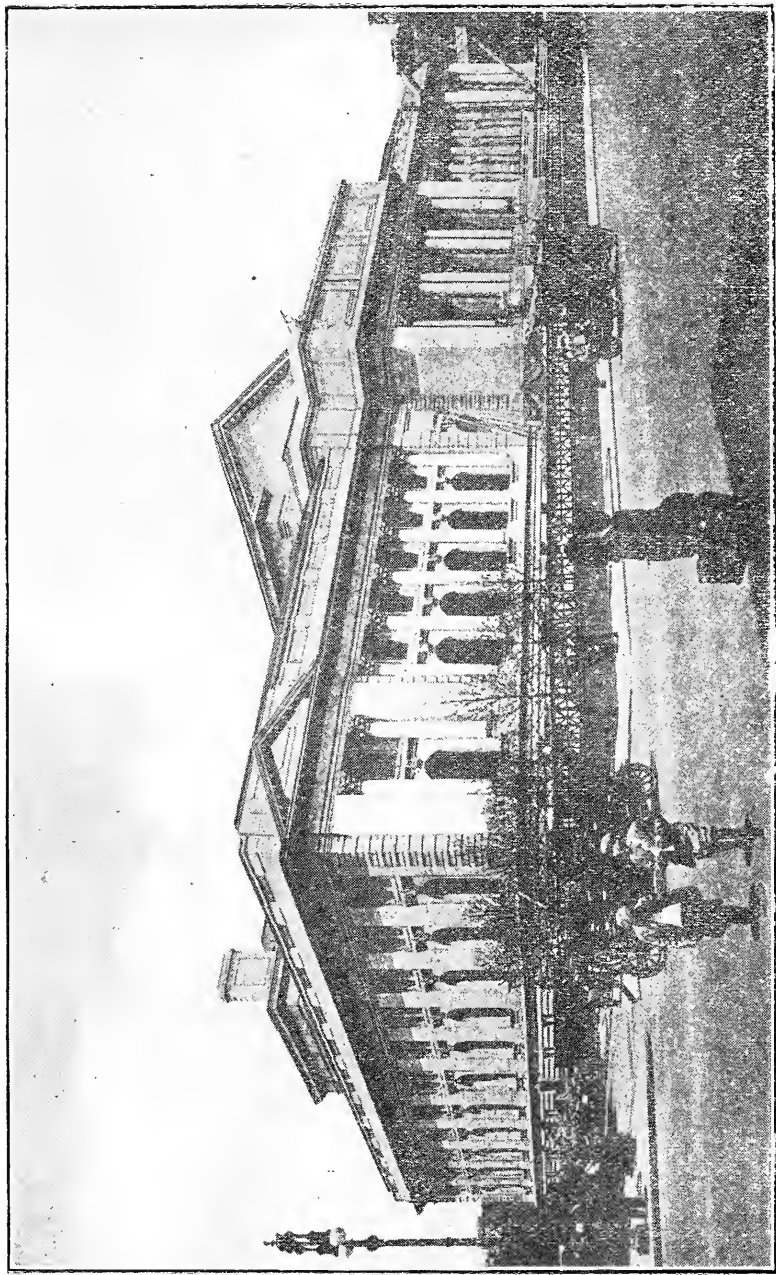
Todas las lecciones enseñadas de viva voz, educando al discipulo á hablar e instruyendolo en los principios gramaticales de una manera practica.



“SAN PATRICIO”

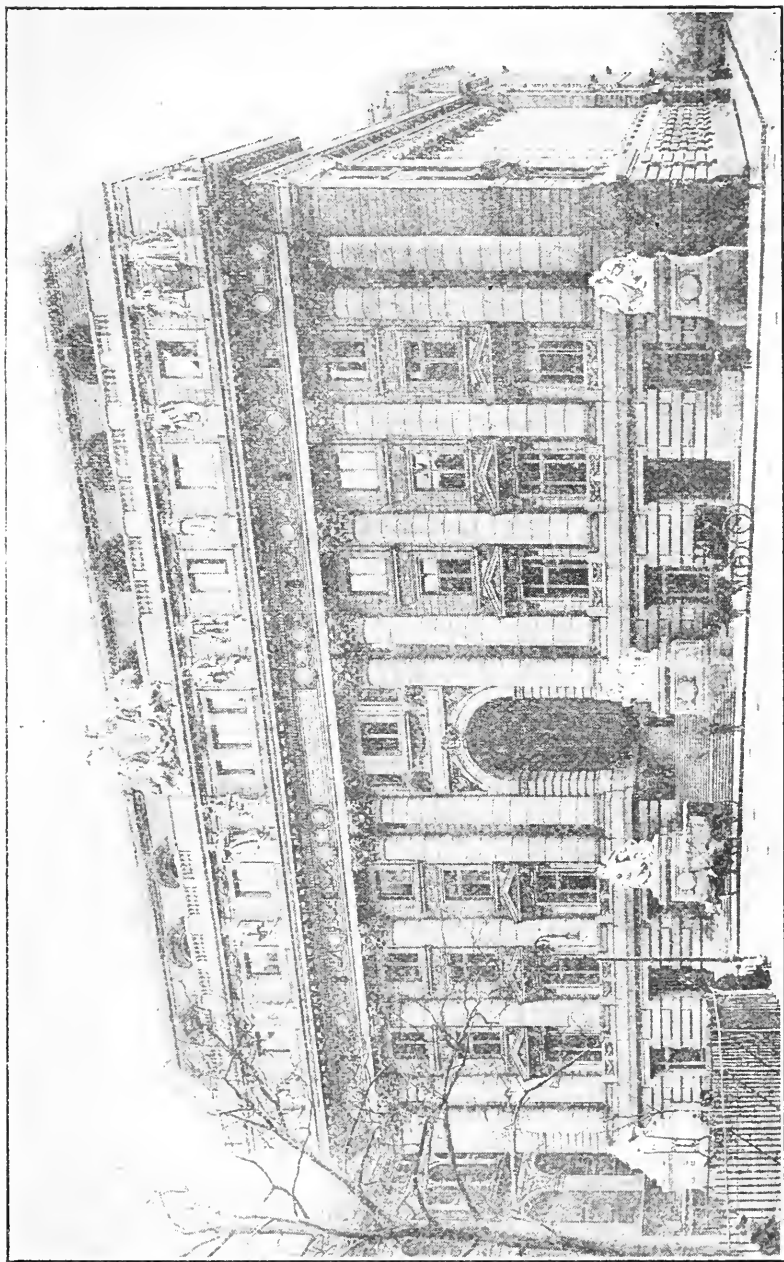
SEDE EPISCOPAL CATOLICA DE NUEVA YORK.

En 1850 se comenzó y se dedicó al culto en 1879. Las torres se terminaron en 1889. El edificio es de marmol blanco, arquitectura del siglo XIII, con 408 reclinatorios y capacidad para 2,600 personas; se ha costado por limosna popular y representa un gasto de cerca de \$3.000,000.



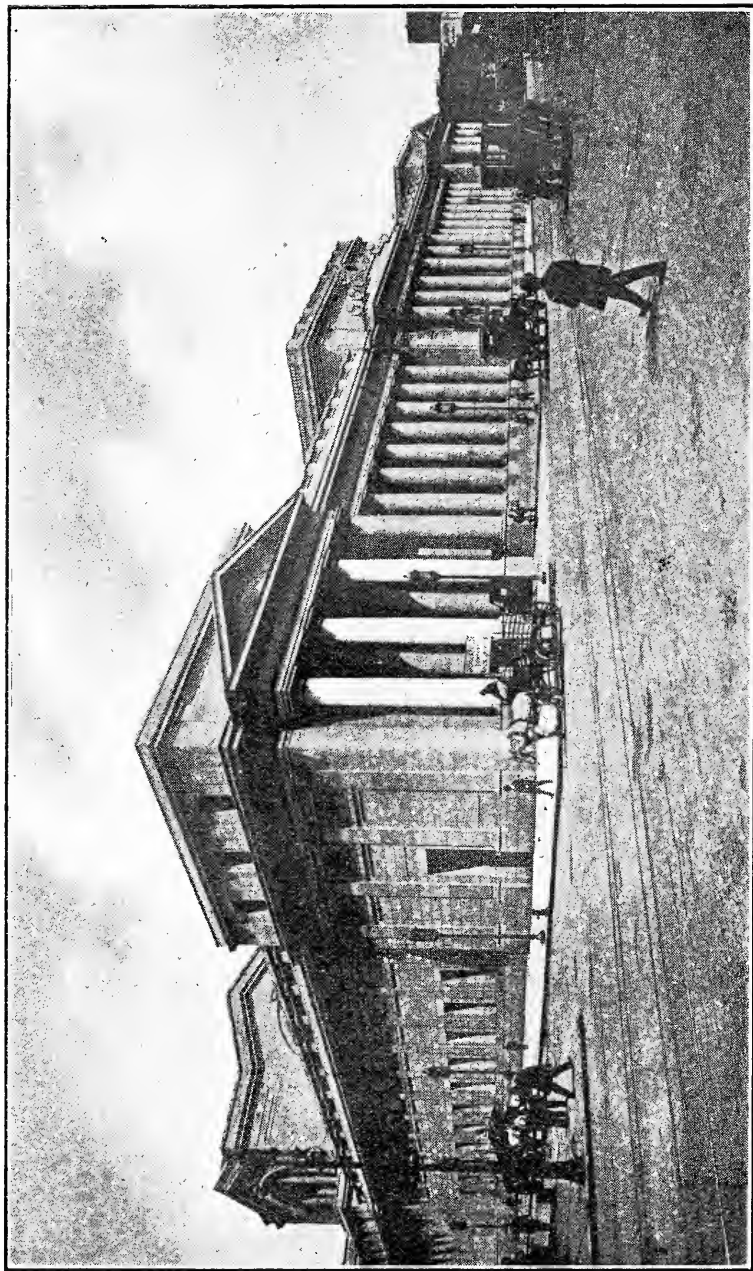
BIBLIOTECA PÚBLICA DE NEW YORK.

Edificio en la calle 42 y Quinta Avesida donde se han reunido este año las bibliotecas Astor, Lenox y Tilden. En 1895 se decidió reunir en un sólo edificio estas tres bibliotecas donadas á la ciudad y representando 4.000.000 de donación.



ADUANA DE NEW YORK.

A un costo de \$7.000.000 se ha fabricado este edificio entre Battery Park y la continuación de Broadway en el sitio donde estaba Fuerte Amsterdam en 1626.



ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DE PENNSYLVANIA.

A esta estación en la 7a. Avenida y calle 31 llegan los trenes por túneles debajo del Río al Oeste: para su fabricación que duró 5 años emitió la compañía fferroviaria \$60.000.000 de Bonos.

Gaetano de Luca & Co.

BANQUEROS Y AGENCIA DE PASAJES

75 y 77 THOMPSON STREET

NUEVA YORK

Venden y compran Monedas de Oro, Plata y Billetes, Americana y Extranjera, y se dedican á todos los negocios bancarios.

Venta de Letras y Giros

Londres, París, Berlin, Madrid, Roma, Nápoles.
y sobre todas las otras plazas principales
de Europa y España.

Venta de Pasajes

Para todas las Compañías de Vapores y Ferrocarriles. Pasajes para España, Francia, Italia, Buenos Aires, Brasil, Panamá y Habana.

Escribiendonos ó telegrafíandolos encontraremos los pasajeros á la llegada en New York guiándolos en todo lo que puedan necesitar, sin gasto ninguno.

Cualquier información que se nos pida por correspondencia, tiene nuestra mayor atención,
GRATIS.

G. de Luca

M. de Fina

ESTABLECIDOS EN 1894

Gaetano de Luca Co.

75 y 77 Thompson Street

Banqueros

Autorizados por la Ley del Estado de Nueva York y con Garantía Depositada al Gobierno en el Condado.

Agencia General de Vapores

Para la Venta de Pasajes en 1ª 2ª, y 3ª, clase para todas partes del Mundo.

Billetes de Ferrocarriles

Por todos los Estados Unidos, México y Canada.

Casa de Comisionistas en General

Se ejecutan toda clase de ordenes con la mas completa honradez.

**DEPOSITO DE RELOJES, JOYERIA,
ARTICULOS DE LUJO, ARMAS
Y LIBROS EXTRANJEROS.**

G. DE LUCA & M. DE FINA

CASA ESTABLECIDA EN EL AÑO 1894

Banqueros y Agencia de Pasajes

ÚNICO BANCO ESPAÑOL
EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

CORRESPONSALES DIRECTOS

del Credito Lyonnais, Paris, Madrid, Barcelona,
Comptoir National d'Escompte, de Paris,
Parr's Bank Limited, de Londres,
Credito Italiano, Banca Comercial Italiana.

Pasajes

Para España, Francia, Italia,
Inglaterra, Argentina, Brasil,
Colombia, Venezuela, Panamá,
Cuba y Puerto Rico,



Pasajes de Ferrocarril

Por todo los Estados Unidos
Mexico y el Canada.

Redacción de Documentos Públicos

Por el Notario autorizado se-
ñor Gaetano De Luca.
Pasaportes Americanos.



Cambio, Compra y Venta

de toda clase de Moneda de
Oro, Plata y Billetes-

Gaetano de Luca & Co.

Establecidos en 1894

75 y 77 Thompson Street.=New York

Comerciantes y Comisionistas en General

Nos ocupamos en la compra y venta de cualquier artículo que se nos encargue sobre las plazas de Nueva York y de Europa.

MAS DE 25 AÑOS DE EXPERIENCIA
NOS P. NEN A LA ALTURA DE PODER
CONTENTAR A CUALQUIER GUSTO

Relojes y Joyas

Nuestra especialidad en artículos de Prendas, Joyería, Platería, Relojes, Brillantes y Artículos de Lujo para regalos.

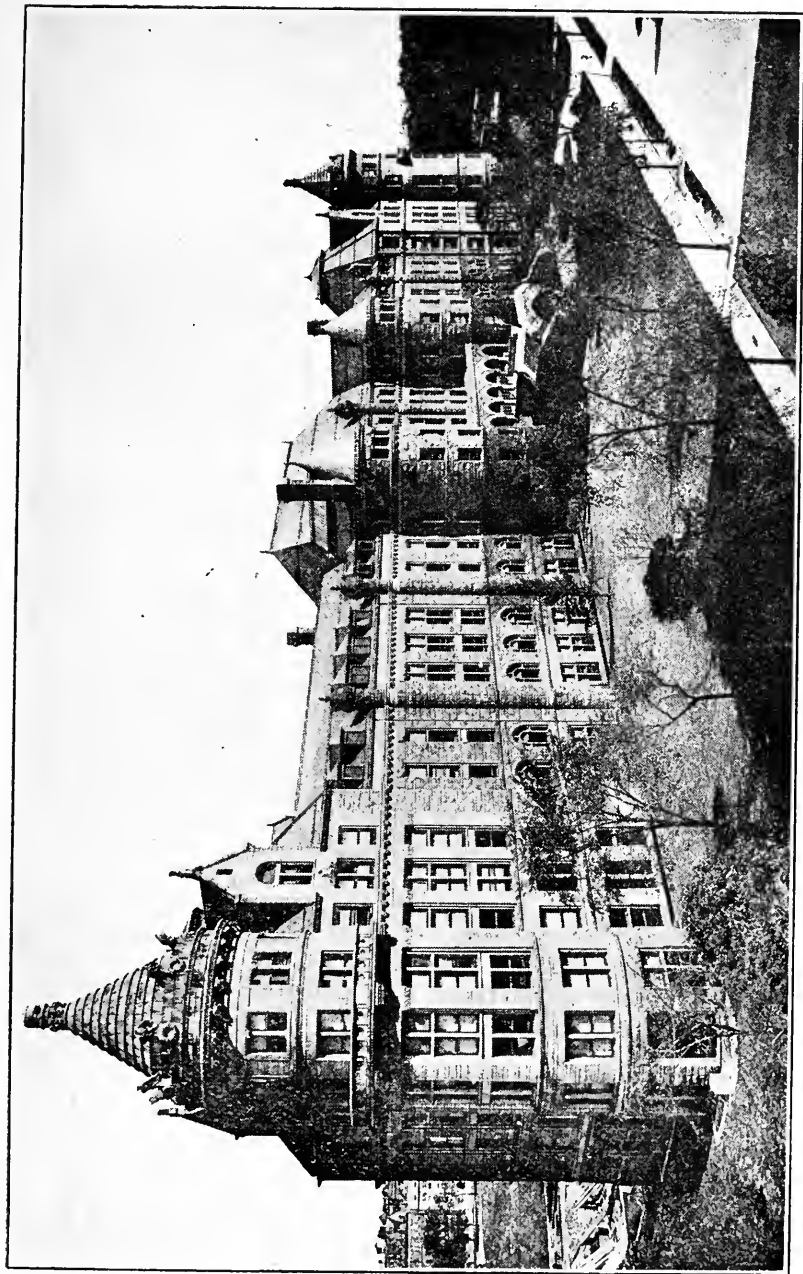
Artículos para Hombres

Navajas de Seguridad, Cortaplumas, Pistolas, Escopetas, Anteojos, Estuches, Carteras y Artículos de Piel.

D ESEANDO COMPRAR CUALQUIER ARTÍCULO, DESEANDO REMITIR DINERO A ESPAÑA Ó Á CUALQUIER OTRO LUGAR, DESEANDO COMPRAR PASAJES POR VAPOR Ó FERROCARRÍL, DIRIJANSE A LOS SRS.

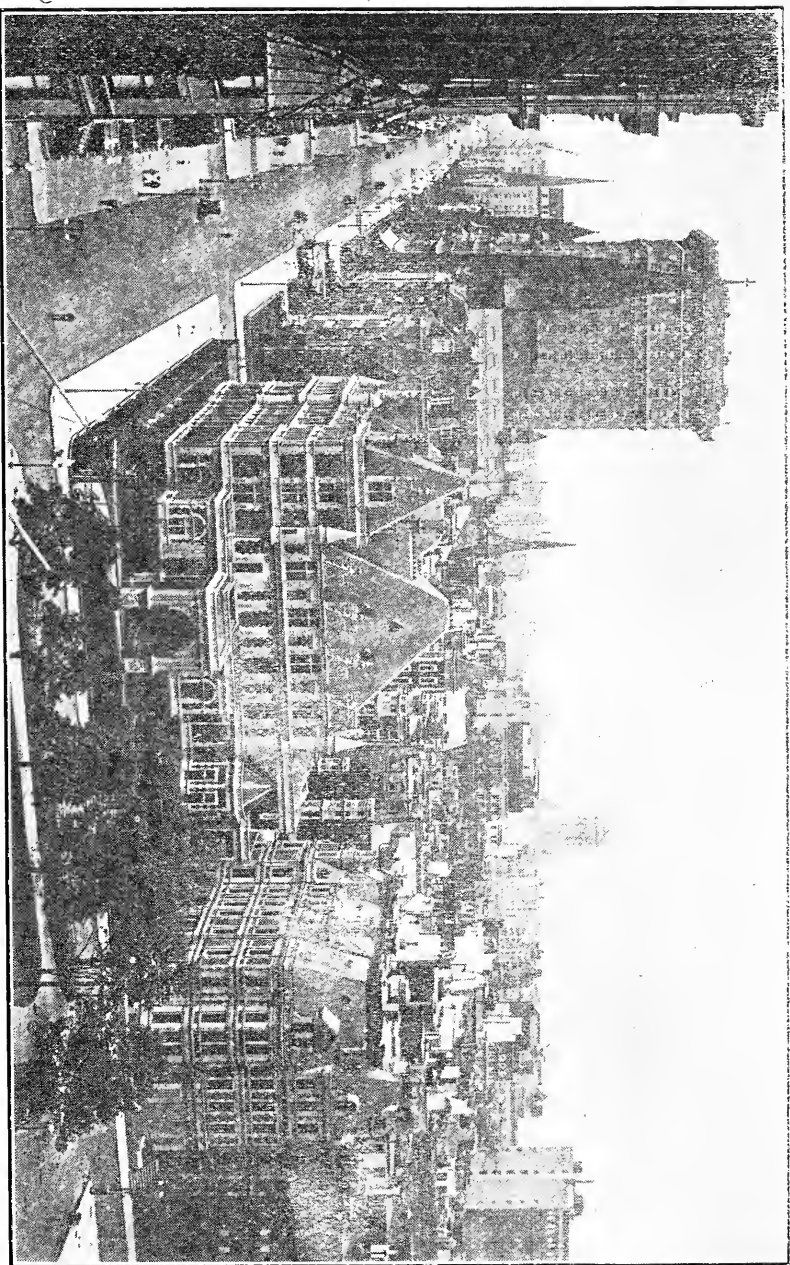
G. de Luca & Co.

Y ENCONTRARAN EXACTITUD,
HONESTIDAD Y ECONOMÍA.



MUSEO DE HISTORIA NATURAL.

Lo que hay fabricado de este edificio no representa todo su plano: data desde 1869, en 1874 se puso la primera piedra. En 1877 (Dic.) se abrió su primera ala al público.



VISTA DE LA 5a. AVENIDA.

Desde la calle 58 hacia abajo. Hacia la derecha se ve el palacio de Vanderbilt.

DIVERSIONES.—“Peloterías”: El Base Ball es el juego nacional, mercede presenciarlo para darse verdadera cuenta de lo que puede hacer el hombre con un bate y una pelota, y lo poco que requiere para divertirse. Los juegos se anuncian en los periódicos y las localidades son desde 25c. hasta \$2.00.

ESTACIONES DE FERROCARRILES—Las estaciones de ferrocarriles tienen en ellas una oficina de informes para que el forastero pueda coger el tren adecuado. Unos van al Sur, otros al Norte etc., y antes de dirigirse á ellas se debe uno informar de la propia para el punto á donde se va. El pasaje no vale más ó menos por ser de 1a. ó 2a. todos los pasajeros viajan en primera pero los carros palacios, trenes expresos con restaurants etc., exigen un extra de acuerdo con las distancias, y las camas ó literas para dormir se pagan por noche desde \$2.50 á 1.00.

Aconsejamos no llevar mucho equipaje á mano sino mandarlo en tránsito en el vagón de equipaje, á lo que el boleto de pasaje da derecho gratis.

ESTABLECIMIENTOS.— Los suntuosos establecimientos de esta ciudad son la admiración del extranjero. sin embargo no representan sino las Tiendas mixtas á que todos estamos habituados, pero en escala monumental; cada ramo es de por sí un establecimiento, y los distintos departamentos que los representan superan en uno solo de ellos, los que para ese detalles existen en ciudades de menor cuantía. Desde el calzado al sombrero, y desde los utensilios más frugales de la casa hasta los lujosos equipajes de un estable, todo se puede comprar en uno de los establecimientos que cubren cuadras enteras con más de mil empleados. Difícil es aconsejar cual es el más apropiado para ello se necesitaría saber el gusto de cada uno y aún entonces la selección no sería fácil. El que no quiera hacer compras especiales para traficar en ellas y solo necesite proveerse de lo que consume puede con toda seguridad acudir á

Macy & Co., Broadway y calle 34.

Siegel Cooper & Co., 6a. Avenida y calle 18.

J. Wanamaker P., Broadway y calle 9a.

Sachs & Co., Broadway y calle 34.

Gimbel Bros., 6a. Ave. y calle 31.

Los precios son fijos y no existen el regateo en esos establecimientos: cuando desean hacer reducciones en sus precios anuncian en los periódicos sus ventas.

Telefono 2631 Chelsea

DR. J. L. BLANCO

Especialista en Enfermedades Venereas

322 Y 324 WEST 11TH STREET

NEW YORK

ISIDORO CAPDEVILA

CASA DE HUESPEDES ESPAÑOLA

143 Este Calle 16

NUEVA YORK

J. T. GARCIA



Fabricante de calzado fino
para señoras y caballeros

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS
Á LA ORDEN

..Precios Razonables..

202 E. 18th STREET,

NUEVA YORK

Barberia Hispano Americana
DE

MIGUEL DOMINGUEZ

333 West 59th Street

NUEVA YORK

GUTTAG BROS.

BANQUEROS Y CORREDORES
CASA DE CAMBIO

DE TODOS LOS PAISES

52 WALL STREET

NUEVA YORK

TELEFONO 4500 JOHN



VISTA DE LA CALLE WEST

La calle más populosa por ser donde se encuenbran todos los desembarques de vapores fluviales, término de los ferrocarriles y tener los mercados de comestibles, etc.

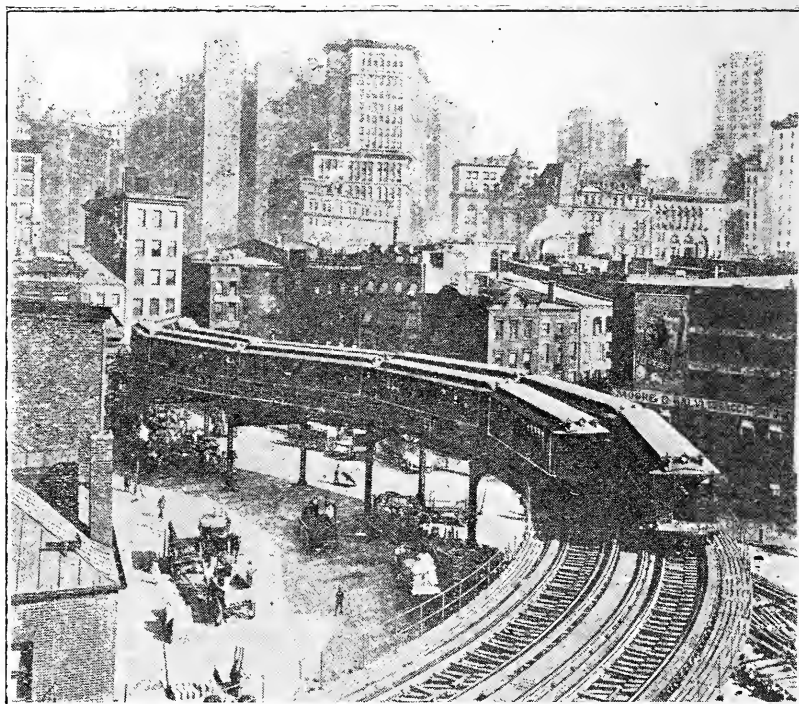
Alfredo Correal

194 WATTER ST.

NUEVA YORK

TELEFONO 2736 JOHN

Servicios de transportes de equipages desde los muelles à los Domicilios.



FERROCARRIL ELEVADO EN COENTIES SLIP.

Presenta la S más forzada en curvas de toda la línea sobre la 3a. y 2a. Avenidas que aquí sirve una sola línea.

~~~~~

**Mme. Bois** 16 EAST  
37 TH ST.  
**MAISON FRANCAISE**

**HOSPEDAJE CON Ó SIN COMIDA. COCINA FRANCESA**

Almuerzo de 11 à 3, desde 25 à 40 centavos.

Comida de 6 à 8, 50 centavos.

**HOSPITALES.**— Todo extranjero que quiera llevar exacta impresión de lo mucho que preocupa á la municipalidad local el cuidado y la atención de sus enfermos debe visitar algún hospital: cualquier es bueno para ese objeto y el más próximo á la localidad donde resida será el más cómodo, por eso evitamos indicar este ó aquel de preferencia.

No todos los hospitales son públicos en New York, muchos de éstos son privados y gran número de ellos aun que sirven al público gratis son costeados por completo por caridad privada: algunos hay en que solo se tratan enfermedades de ciertas clases, otros en que solo se efectúan operaciones: para el extranjero es un asombro el saber que hay hospitales privados para Perros, gatos y otros para pájaros y hasta un "Hospital de Muñecos" en que se componen las muñecas que se rompan en casa á los niños.,

**HOTELES.**— Desde \$1.00 al día hasta \$30.00 se tienen alojamientos en los hoteles de New York dependiendo del lujo, las comodidades y servicio más ó menos refinado. El hotel sistema americano incluye las comidas con el alojamiento, los del sistema europeo, no; los primeros como regla general no tiene intérpretes. Los que hacen una especialidad de servir hispanos mandan sus intérpretes á las llegadas de los vapores, los hay exclusivamente españoles. (Véase Directorio.)

**IGLESIAS.**— La Catedral Católica "San Patricio", 5a. Avenida y calle.

La Episcopal, "San Juan el Divino", Calle 110 y Amsterdam.

Templo de todas denominaciones y próximos en todas las localidades abundan en New York: los servicios son públicos, gratis, aunque es costumbre pagar por los reclinatorios desde 5 centavos á 25, según la categoría de los lugares. Hay más de 1.200 templos.

**JARDINES.**—Zoológico en el Bronx Park.—Merece dedicarse por lo menos una mañana ó una tarde á ver no sólo la colección, sino el parque mismo con sus paseos, etc., Su acceso es fácil por las líneas de elevados, subterráneos y de tranvías, con costo de 5 centavos de pasaje.—Entrada libre.

**LIBREROS.** — Españoles hay escasamente una media docena, genuinamente españoles quizás dos, donde procurar libros y periódicos en castellano. (Véase el Directorio.)

**ESTABLECIDO EN 1865**

# **BANCO CANTONI**

**LIONELLO PERERA & CO.**

**69 Wall Street**

**NUEVA YORK**

---

## **DR. JULIAN A. ARROYO**

**Abogado Americano é Hispanoamericano y Notario Público Registrado**

Colección de Créditos; Ejecución de Exhortos y Fallos Definitivos y en General Toda Clase de Asuntos Judiciales y Extrajudiciales.

Obtención de Patentes, Marcas de Fábrica y Privilegios Literarios en los Estados Unidos y en Cualquier País Extranjero.

Organización de Sociedades Anónimas y Negociación de Minas, Concesiones y Propiedades Inmuebles.

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS, PORTUGUÉS É INGLÉS

**Dirijase al No. 82 Wall St., Nueva York**

---

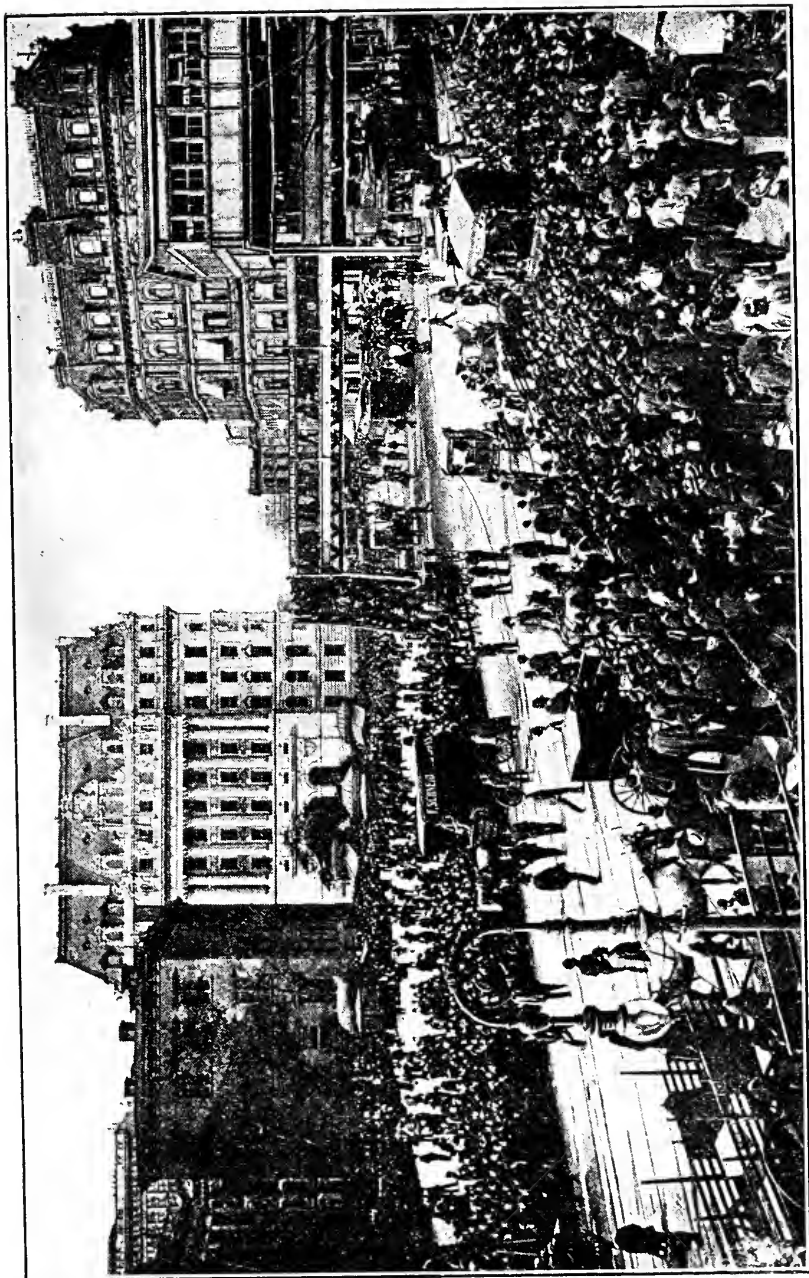
**'PHONE 2809 BEEKMAN**

## **ALFONSO C. VILLARREAL**

**Hace toda clase de trabajos de impre ta**

**59 Beekman Street**

**NEW YORK**



Vista DEL FONDO DEL PARQUE DE LA CASA CONSISTORIAL.  
A la entrada del Puente de Brooklyn, mostrando la muchedumbre que se acumula en las horas  
de la mañana y tarde.



# MADAME A. ONE

No. 125 ESTE 126th STREET

CERCA DE LEXINGTON AVE.

Nueva York, E. U. de A.

**Palmista Española** establecida  
por muchos años, con referencias ban-  
carias, hace estudios personales clara

videntes científicos y prácticos en todos los asuntos de la vida misteriosa de que tratan profundamente las Ciencias Ocultas, Enseña al que quiere aprender pronto la práctica de dichas Ciencias. Vende libros en Frenología, Astrología, Psicología, Espiritualismo, Hipnotismo, Magnetismo, Mágia, Necromancia, Quiromancia, Claravidencia para desarrollar el poder del alma y conocer uno mismo el valor de su carácter, sus talentos y suerte, la profesion, arte industrial ú oficio mas de su agrado en que podrá obtener el éxito mas satisfactorio de prosperidad y felicidad. Vale mas haber nacido afortu-  
nado que rico (Estrellado.)

Tambien. Vende libros de los mejores autores modernos en lectura variada de novelas sociologicas divertidas é instructivas. Puede consultarse personalmente en su oficina de 9 á 5 diariamente, y tambien á otras horas, particular y convencionalmente, á precios módicos y por correo. Pidan catálogos y manden sellos norte-americanos ó equivalente para corresponder.



**LUGARES HISTÓRICOS DE LA CIUDAD** — Si se tiene interés en conocer los lugares históricos de la Ciudad, además de tomarse un paseo en los automóviles que por un peso la recorren, se le puede pedir donde se toman esos pasajes un itinerario de esos puntos.

**MATADEROS.**—Los principales se encuentran situados al final de la calle 60 y el Río, al Oeste, en ellos se mata el ganado vacuno y lanar: hay un matadero especial para aves de corral en la calle Gouverneur. Merecen visitarse para rendirse cuenta de la limpieza y lo estricto de los reglamentos municipales que los rigen.

**MENSAJEROS.**—En los hoteles, las casas privadas, restaurantes, etc., siempre hay facilidades de hacer llamar mensajeros, que por un precio fijo llevan y traen paquetes, hacen mandados, etc.

Rara es la cuadra de las calles populosas donde no se vé una oficina que los suplen, son estos los verdaderos criados de un hotel, pues los sirvientes de estas hostelerías no hacen mandados.

**MERCADOS.**—La forma de la ciudad y las costumbres de la vida, hacen que no tenga N. Y. mercados de la importancia de los de las otras grandes ciudades. Sería una labor poco satisfactoria el visitar los que expenden sólo al traficante sus artículos en especial en Fulton Market, Washington Market etc.

**MUSEOS.**—La ciudad compite hoy con sus museos con los de cualquiera otra del mundo. los hay de artes, industrias, comercios, especiales para uno ú otro producto ó manufactura. Como recreo se deben visitar.

“Metropolitan Museum of Art.” En el Parque Central, los coches de excursión dejan en la puerta. Pintura, Estatuaria arquitectura, etc., etc., todo se halla en exhibición allí.

“Museo de Historia Natural.” 9a. Av. y Calle 77. De Ciencias y educacional.

“Museos de Cera.” Calles 23 entre 6a. y 5a. Avenida. Entrada 25 centavos y 50.

**PARQUES.**—Debemos limitarnos á mencionar sólo los principales, digno de visitar en la ciudad.

“Central Park.” Cuyas mejoras se comenzaron desde 1857 se llega á él por casi todos los tranvías.—Comienza en la calle 59 y contiene museos de arte y zoológicos, lagos, pa



**RELIABLE**  
**COOK'S AGENCY**  
 NEAR TIMES SQUARE

**PABLO C. TORRENT**

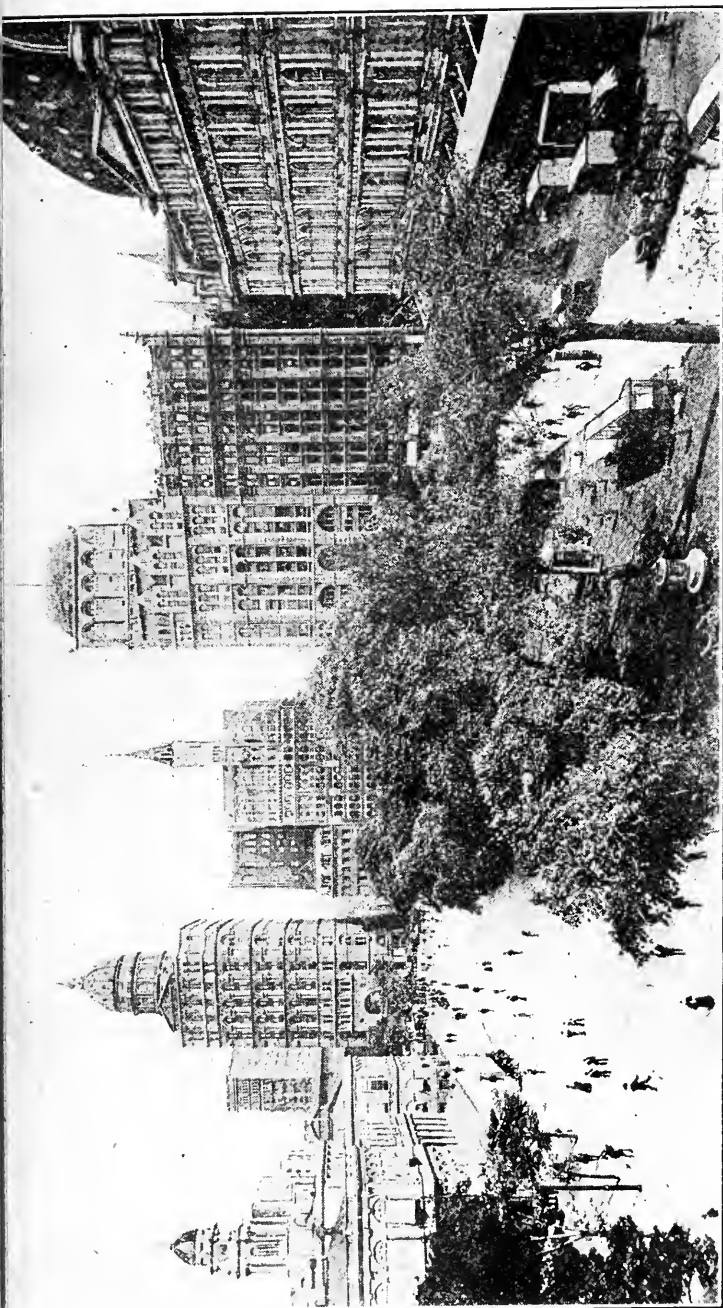
**AGENCIA ESPAÑOLA DE COLOCACIONES**

**SE PROPORCIONAN EMPLEADOS  
 DE TODAS CLASES Y SE FACILITAN EMPLEOS**

**586 SÉPTIMA AVENIDA**

**ENTRE LA CALLE 41 Y 42**

**NUEVA YORK**



### VISTA DEL PARQUE DE LA CASA CONSISTORIAL.

Desde Broadway hacia la entrada del puente de Brooklyn. A la derecha se ve el fondo del Correo; á la izquierda el frente de la Casa consistorial; al fondo el domo del periódico "The World" y la torre del "The Tribune."

# **R. R. TERRY CO.**

## **TAILORS**

**.. 34 WEST 34th STREET ..**  
**NUEVA YORK**

---

Tienen el gusto de ofrecer á Vd. su nuevo Establecimiento de sastreria, situado en el punto mas centrico de la ciudad, cerca de la 5a. Avenida, donde encontrará Vd. la atención mas cuidadosa juntamente con prontitud y el mas esmerado trabajo.

---

# **Dr. Alexander Brown**

## **MEDICO-CIRUJANO**

**16 West 65th Street**  
**NUEVA YORK**

---

Tiene el honor de ofrecer sus servicios á la distinguida colonia hispano-ame-  
— ricana de esta ciudad. —

**Telefonos**  
2624 Columbus  
5690 Columbus

**Horas de Oficina**  
1 á 2.30 p. m.  
6 á 7 p. m.

seos, césped para juego de todas clases. En las entradas existen carruages que por 25 centavos hacen su recorrida en una hora ó más.—Se aconseja el visitario especialmente las tardes de verano en que se dan conciertos al aire libre en sus glorietas.

“Parque de la Batería.”—El primero que se ve al lle-  
á New York en la punta de la isla.

“Morningside Park.”—Que se puede ver al ir á visitar  
la catedral Episcopal.

“Riverside Park.”—Hermoso paseo que merece dedi-  
carse un tiempo especial, recorriéndolo en uno de los Omni-  
bus que parten de la 5a. Avenida, por 10 centavos.

“Prospect Park” en Brooklyn.

PASEOS.—Una de las verdaderas diversiones en vera-  
no son las excursiones y paseos en New York y aconseja-  
mos al extranjero el emprenderlos al Bronx Park, á Central  
Park, City Island. La sEstatua de la Libertad, Fort George.  
Coney Island. Glen Island. Long Beach. Mitland Beach.  
North Beach. Prospect Park. Rockway Beach. Damos los  
nombres en inglés para facilitar el enterarse de como efec-  
tuar los paseos.

Paseos en los carros abiertos es una diveri6n barata y  
habitual, los que quieran hacer viajes en automóviles que  
recorren la ciudad, tendrán que pagar \$1.00 y los encontra-  
ran situados en Madion Square, y en B'way y calle 22. El  
gasto lo compensa el placer de conocer así lo mejor de la  
ciudad que la recorren prolijamente. Hay vapores de Río  
que por igual precio le dan la vuelta á la Isla Manhattan  
de día y de noche y en cualquier hotel dirigirán al viajero.

PENITENCIARIA.—Está en New York en Blackwell's  
Island y su acceso es por la calle 50, al pie del Río Este.  
Los visitantes deben proveerse de permiso del Director de  
Beneficencias en esa misma direcci6n.

PISOS.—Los edificios de pisos vienen substituyendo á  
las casas de viviendas; sus alquileres son tan altos como los  
de éstas; el lujo de algunos es real: cuestan desde 300 has-  
ta 7.000 pesos anuales.

El extranjero puede alquilar por meses, pisos amuebla-  
dos, desde \$40 al mes; los periódicos locales los anuncian  
en profusi6n, pero aconsejamos antes de aventurarse en  
uno de tantos, inquirir de algún amigo que conozca la ciu-  
dad. (Véase el Directorio.)

# AL LLEGAR A NEW YORK

HOSPEDESE EN EL

## NAVARRE HOTEL

7a. AVENIDA Y CALLE 38

**En el centro de la ciudad.  
Cerca de todo lo principal.**

Combinando el mayor  
lujo y el menor gasto.

Satisfaciendo las nece-  
sidades de los hombres  
**de negocios, fami-  
lias y viajeros.**

**DE FACIL  
ACCESO,  
QUIETO,  
ELEGANTE.**

**Plan Europeo**  
Sup'iendo el servi-  
cio de Restaurant.

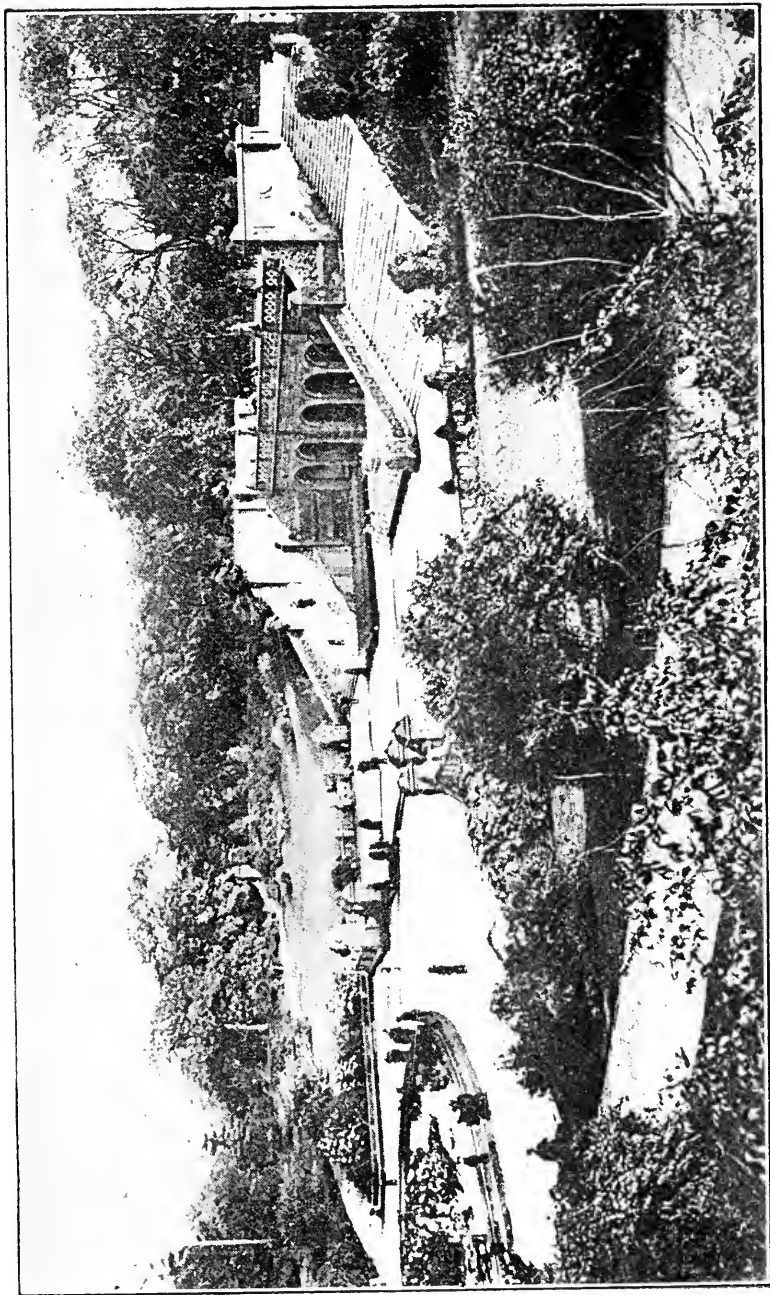
Frente al hotel pasan  
las líneas de tranvías que  
van à todos los muelles  
de vapores y à todas las  
estaciones de ferrocarril.



Cuarto con baño desde. . . . \$1.50 hasta \$2.50  
Cuarto para 2 personas de . . \$2.50 hasta \$3.00

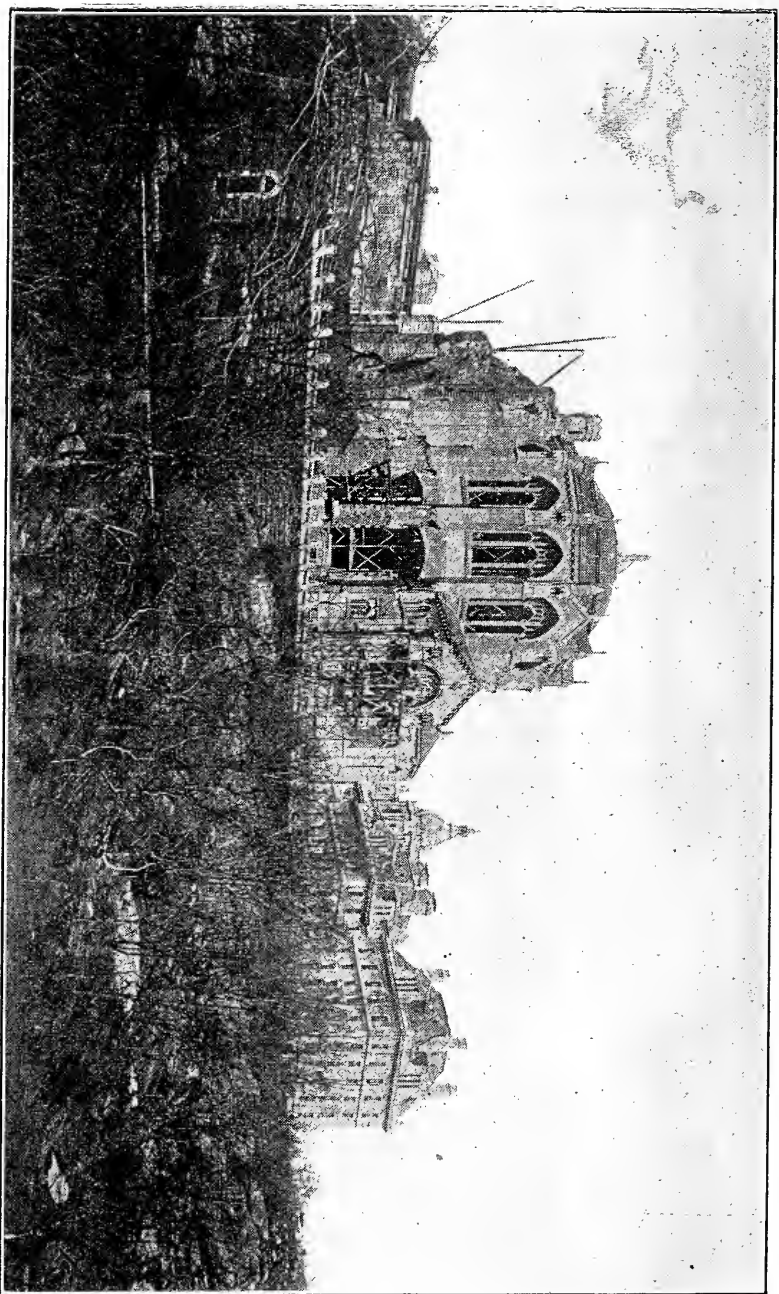
## EDGAR T. SMITH

Director Gerente



#### VISTA DEL PARQUE CENTRAL.

Escalinatas de bajadas del paseo y glorieta deconciertos hacia el lago Central Park se ha fabricado artificialmente desde 1857 donde no había sino pantanos y piedras: en su centro se encuentra el depósito de agua potable para servir un barrio de la ciudad.



VISTA DE LA CATEDRAL EPISCOPAL

«San Juan el Divino» en construcción—A su derecha se ven los edificios del Hospital «San Luca» todo erogado por los episcopales de New York.



**PROFESIONES.**—Damos en el directorio la dirección de Abogados, Dentistas, Médicos y Profesores que, ó son de extracción hispana ó hablan el idioma.

**RESTAURANTS.**—Desde la modesta comida de 25 centavos hasta el suntuoso banquete de \$2.50, se sirve para todos los gustos del epicurio en New York: el lujo, los manjares, el servicio y hasta la concurrencia, se paga de acuerdo, con música, canto y alguna comensal apropiada para abrir todas las clases de apetitos. Comida á la americana abunda; á la francesa se encontrará en Monquin por plato: Martin comida \$1.50 y por plato. (Véase Directorio para los que tienen cocina á la española.)

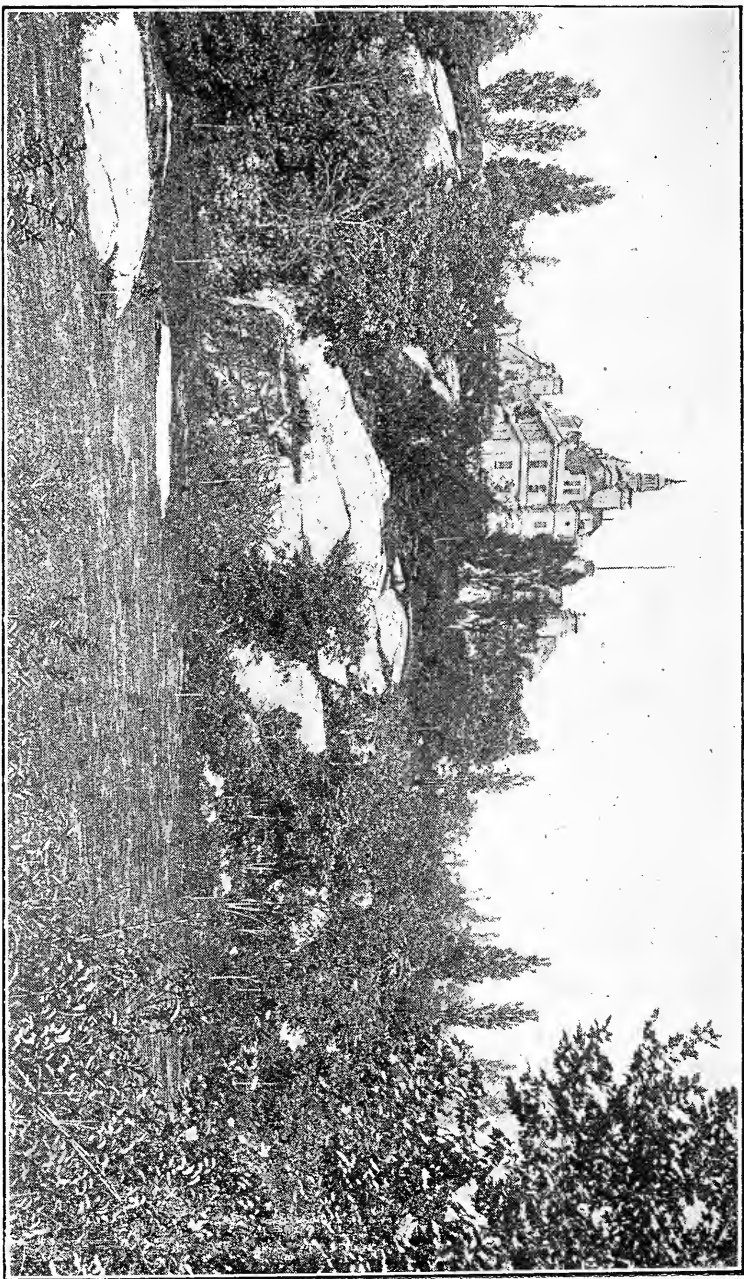
**TRASPORTES COMUNICACIONES.**—Tranvías, vías subterráneas, vías aéreas, todo se ha utilizado para facilitar el tráfico y no obstante, todos van apiñados, muy especialmente en las horas de 8 á 10 de la mañana, de 4 á 6 de la tarde y á las salidas de los teatros de 11 á 12 de la noche. El uso de expresos hace más rápida la locomoción y el que se entere bien de los que ha de usar no pierde tanto tiempo, pero debe enterarse antes de tomar la determinación de hacer el ensayo, pues poco ó ningún auxilio encontrará en los empleados de esos caminos.

El precio de un tiket es 5 centavos. Las estaciones se verán llamativamente anunciados en las calles. (Véase Estaciones de ferrocarriles.)

**TEATROS.**—Los teatros comienzan sus funciones regularmente á las 8, pero la mayor parte ó dan matinées desde las 2 ó 3 todos los días ó los miércoles y sábados. Aconsejamos proveerse de boletos antes de llegar á la función; pues de otra manera es posible no encuentren localidades sino en mano de revendedores, quienes se hacen pagar según el interés del público por las funciones.

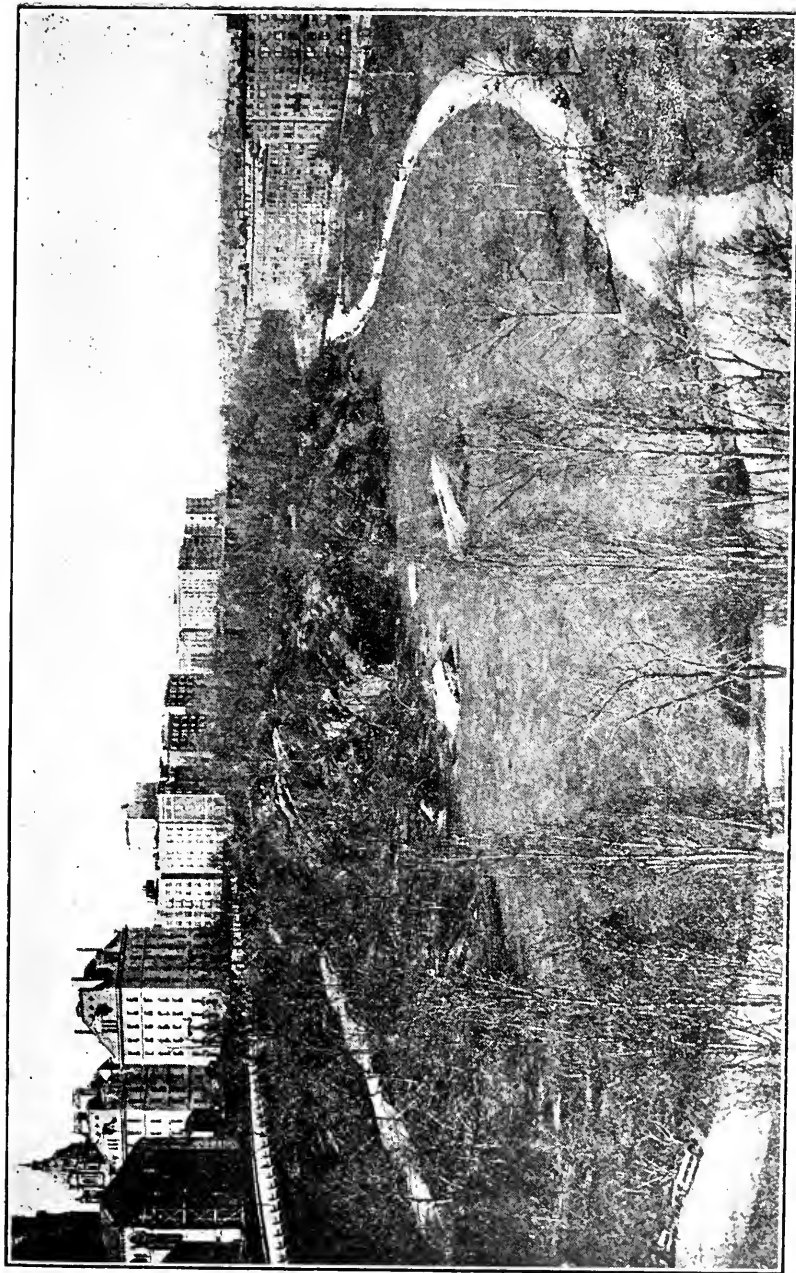
Hay agencias que sin tener que ir á los teatros suplen las localidades, hasta 15 minutos antes de empezar la función por 50 centavos extra cada localidad. Los precios fluctúan desde 75 centavos hasta \$5, en las óperas. Aconsejamos ver los principales teatros, el Hipódromo, eae., aunque no se entienda el idioma para ver la manera lujosa como se pone en escena las piezas.

**VAPORES.**—Para las líneas de vapores véase el Directorio, para costo de pasajes, etc., pueden dirigirse á esta redacción.



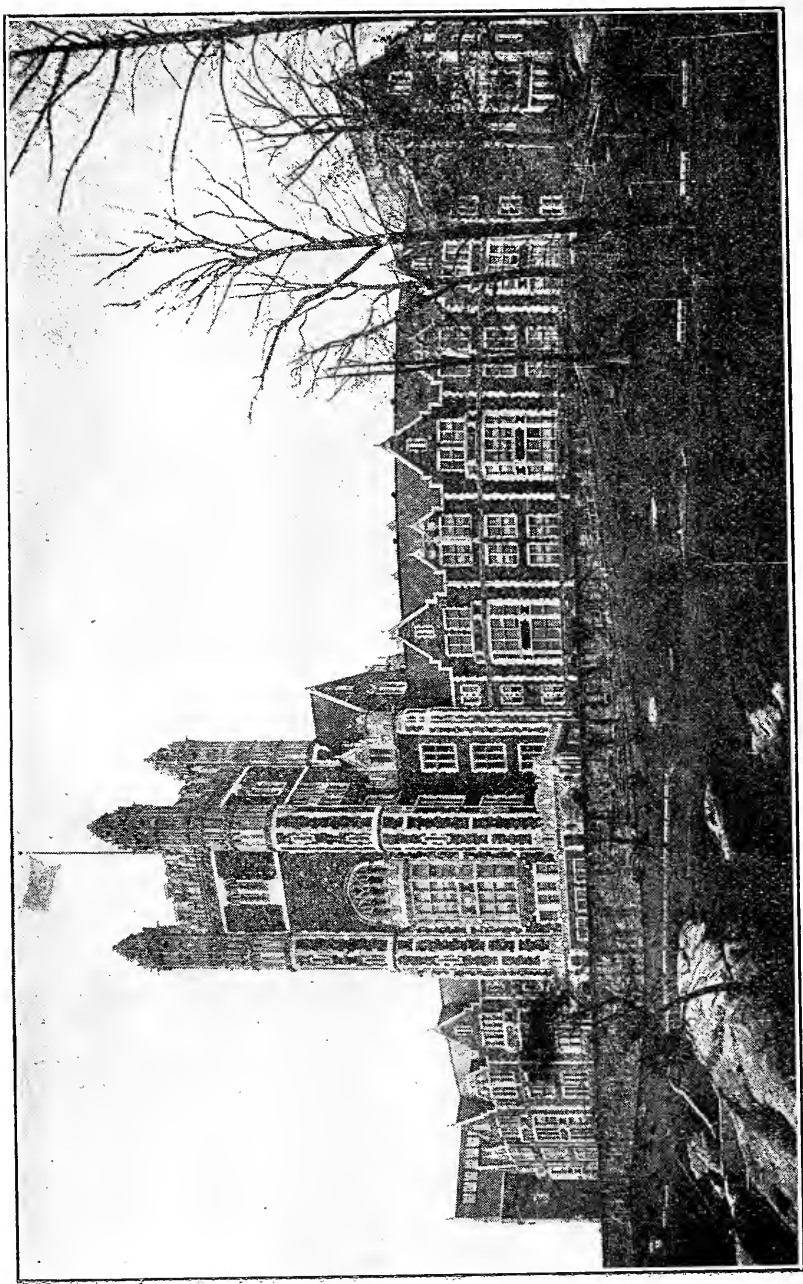
1er. PAISAJE DEL PARQUE MORNINGSIDE.

Visto á través, viéndose al fondo el Hospital St. Luke.



20. PAISAJE DEL PARQUE MORNINGSIDE.

Visto á la larga.



### EDIFICIOS DE LA UNIVERSIDAD DE NEW YORK.

Con este nombre se reconoce desde 1896; es un instituto viniendo á suplir una Escuela superior normal de arte, literatura, ciencias, industrias, etc.

VEHÍCULOS. — “Automóviles”: alquilánse por viaje, horas y días. El viaje se paga la primera media milla, 30 centavos y 10 centavos las otras, ó fracciones de  $\frac{1}{4}$  milla, cada 6 minutos de espera 10 centavos.

El ajuste por hora ó días es convencional. Los hoteles los suplen siendo más razonables y mejores en este servicio.

“Coches.” Las ordenanzas marcan como tarifa para cupés y landós, coches de 4 asientos, \$1 para la primera milla y 40 centavos por las otras  $\frac{1}{2}$  millas: 38 centavos por cada 15 minutos de parada.—Por hora \$1.50 por la primera hora y 75 centavos por las otras  $\frac{1}{2}$  horas.

“Coches de 2 asientos.”— 25 centavos cada media milla, por parados de 15 minutos 25 centavos. Por hora \$1 la primera hora y 50 centavos las otras  $\frac{1}{2}$  horas. (Véase “coches de Paseo.”)

---

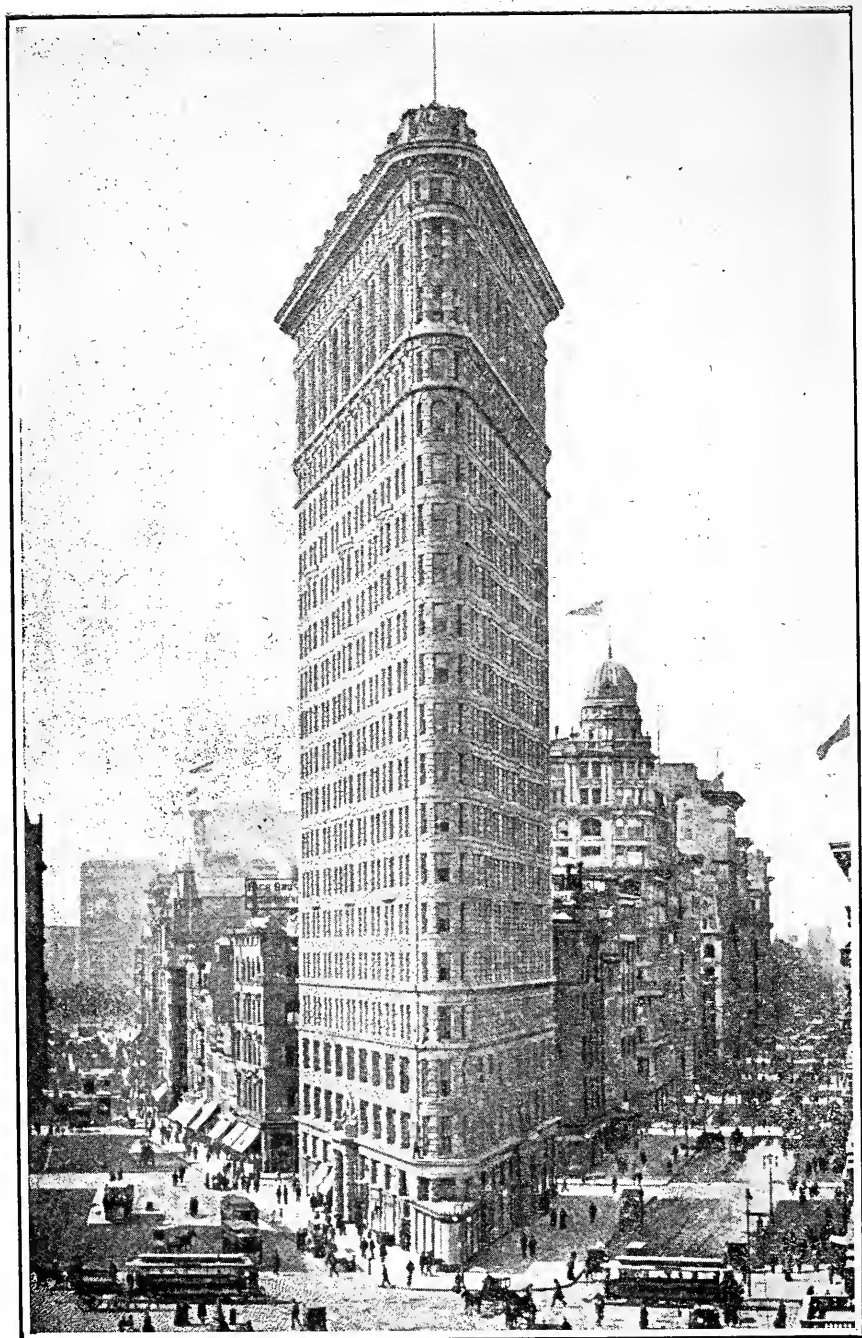
# Casas de Huespedes

Hispano Americanas  
de  
FROILAN LOPEZ

Habitaciones cómodas con baños privados y agua  
corriente en el sitio mas centrico de la ciudad.

204, 210 y 216 West 44th St.

Telefonos 7775 y 4567 Bryant



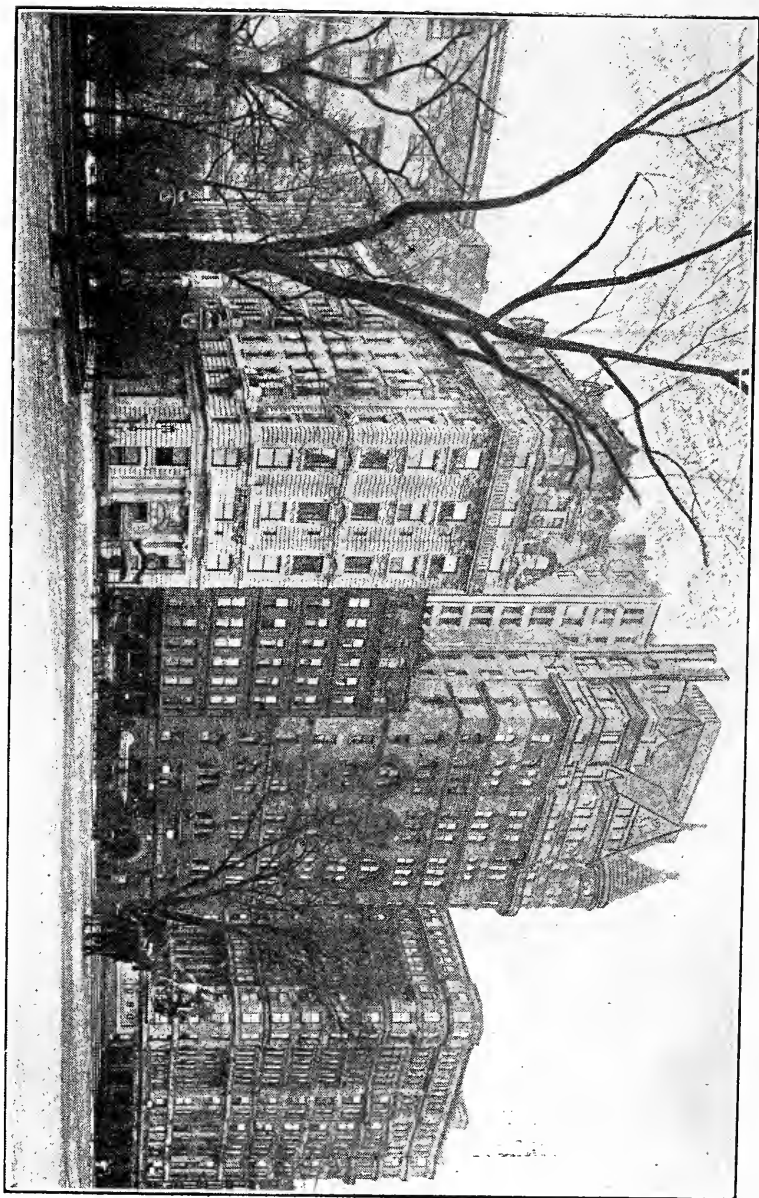
EDIFICIO FULLER (Flat Iron) Calle 23 y Broadway



### EDIFICIO DE "SINGER."

Compañía de máquinas de coser.—La torre tiene 612 pies de alto, se ilumina por la noche y es digno de verse.—47 pisos, 4.000 oficinas.





PLAZOLETA DE LA 5a. AVENIDA Y CALLE 59.

Con los edificios del Hotel Savoy y el Hotel N therlands que hacen frente al htoel PLAZA  
del otro lado.



## DIRECTORIO.

NOTA.—Las pocas direcciones que damos son de aquellos que tienen clientela, donde podrán entenderse los “que solo hablan español”.

### ABOGADOS.

Dr. J. A. Arroyo, 82 Wall St.  
Luis Castro López, 31 Broadway.

### BANQUEROS.

G. de Luca & Co., 75-77 Thompson St.  
G. Amsinck y Cía., 6 Hanover St.  
Banco Cantoni, 69 Wall St.  
Gutttag Brothers, 52 Wall St.  
Lawrence Turnure & Co., 64 Wall St.

### CASAS DE HUESPEDES.

Mme. Bois, 16 East 37th St.  
Casa Blanca, 183 South St.  
Isidoro Capdevila, 142 East 16th St.  
D. P. Colas, 148 W. 65th St.  
Casa Torres, 108 W. 64th St.  
Casa Martínez, 155 W. 64th St.  
Paca Suils, 471 W. 23rd St.  
Hotel España, 118 W. 21st St.  
El Suizo, 1 Middagh St.  
Granada House, 313 West 14th St.

### DENTISTA.

Dr. J. G. Pérez.

### EXPRESOS.

Alfred Correal, 194 Water St.  
Davies Turner & Co., 2 State St.

### FARMACIAS.

F. S. Quintana, 30 E. 29th St.  
R. J. Salicrup y Cía., 97 Lexington Avenida.

### FOTOGRAFOS.

León De Silva, 31 Barclay St.  
López, 110 E. 125th St.  
Sarony, 256, 5ª Avenida.



# JOHN & CO.

## PELUQUEROS para SEÑORAS

---

Especialistas en toda clase de trabajos artísticos  
de pelo.

Nosotros tenemos un gran surtido dispuesto  
para mostrar al público.

---

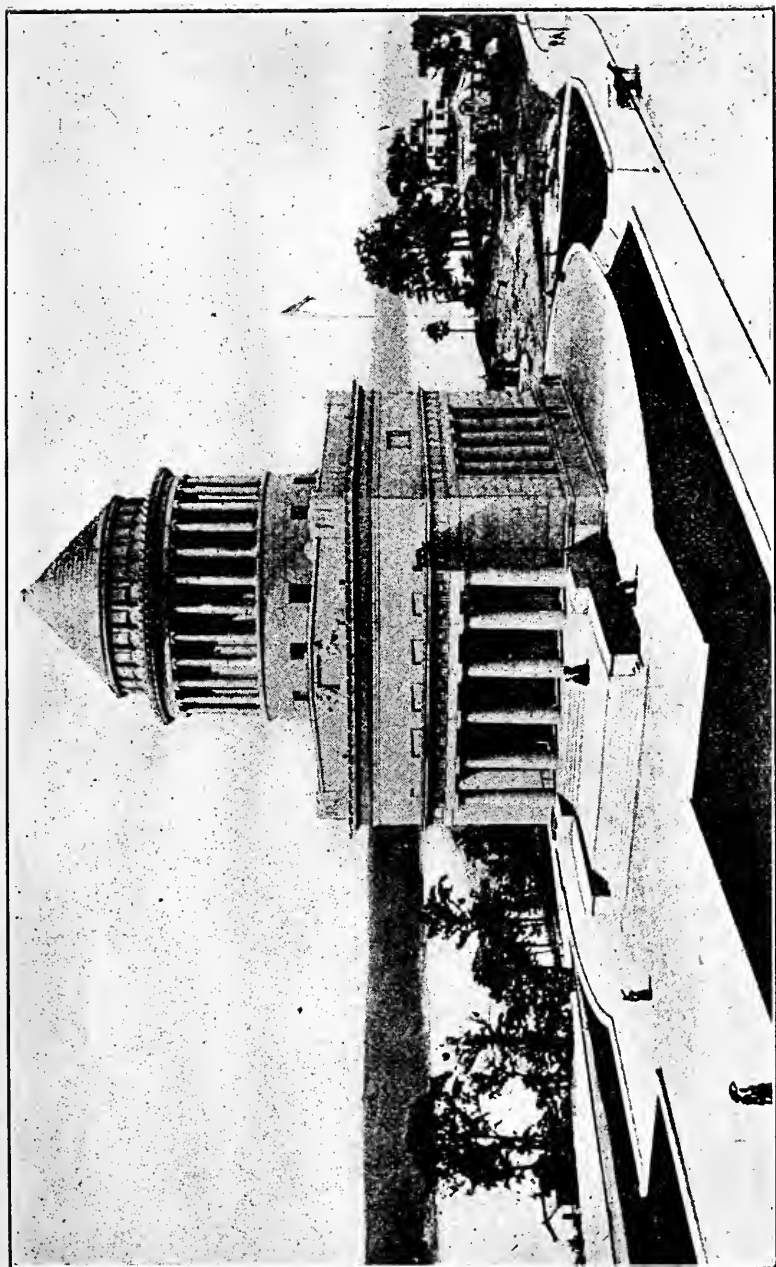
**143 W. 47th St.**

Telefono 3068 Bryant.

**163 W 45th St.**

Telefono 1881 Bryant.

**NUEVA YORK CITY.**



TUMBA DE GRANT



### EDIFICIO DE LA METROPOLITANA.

Compañía de seguros para obreros, el edificio de oficinas más alto del mundo, tiene 657 pies la torre y oscila sobre su base más de 3 pies con la presión de los vientos.

## HOTELES.

Hotel América, 102 East 15th St.  
Hotel Endicott, Calle 81 y Columbus Avenida.  
Hotel Imperial, Calle 31 y Broadway.  
Hotel Navarre, Calle 38 y 7<sup>a</sup> Avenida.  
Hotel Marie Antoinette, Calle 67 y Broadway.

## LIBREROS.

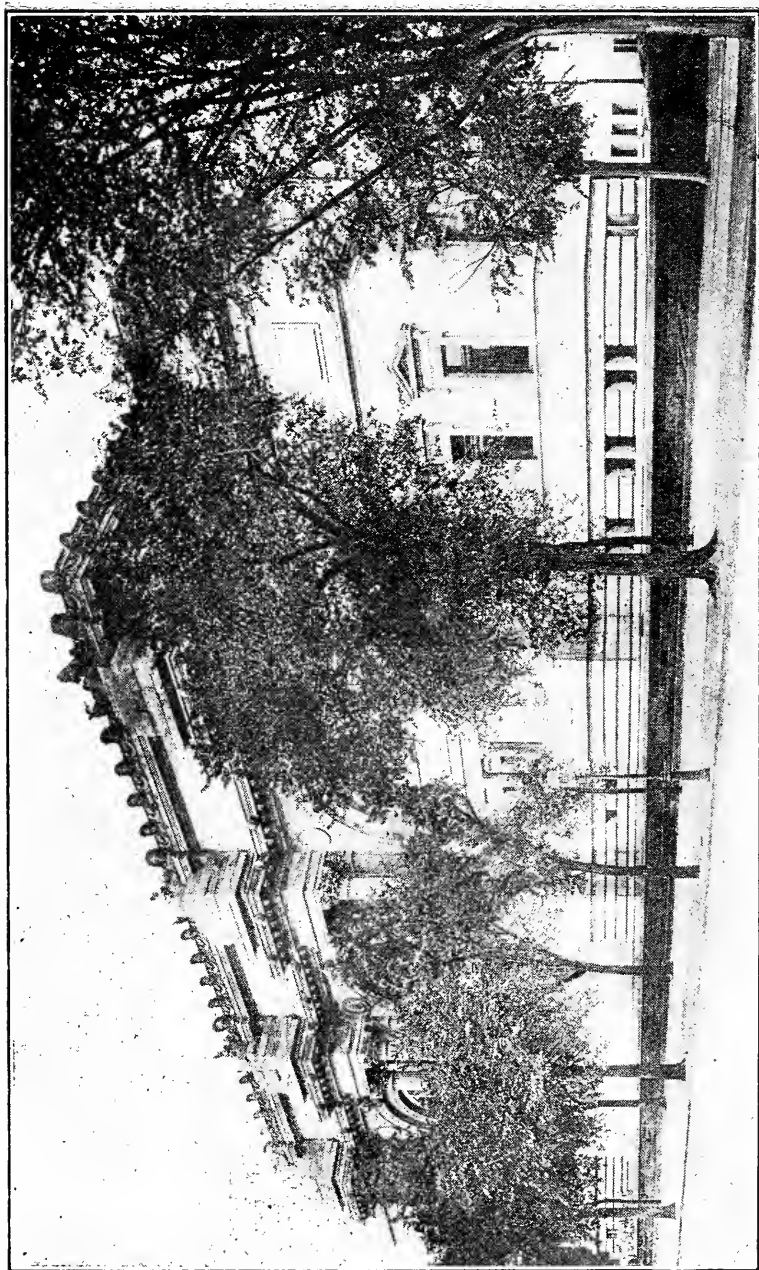
Las Novedades, 108 Fulton St.  
J. P. Pagés, 203 E. 77th St.

## MEDICOS.

V. Agostini, 112 W. 69th St.  
J. R. Alvarez, 46 E. 92nd St.  
A. M. Crispín, 854 Lexington Avenida.  
R. C. de Varona, 224 E. 31st St.  
M. J. Echeverría, 248 W. 76th St.  
J. J. Henna, 24 W. 72nd St.  
J. L. Blanco, 322-324 West 11th St.  
A. Brown, 16 W. 65th St.

## COMPAÑIAS DE VAPORES.

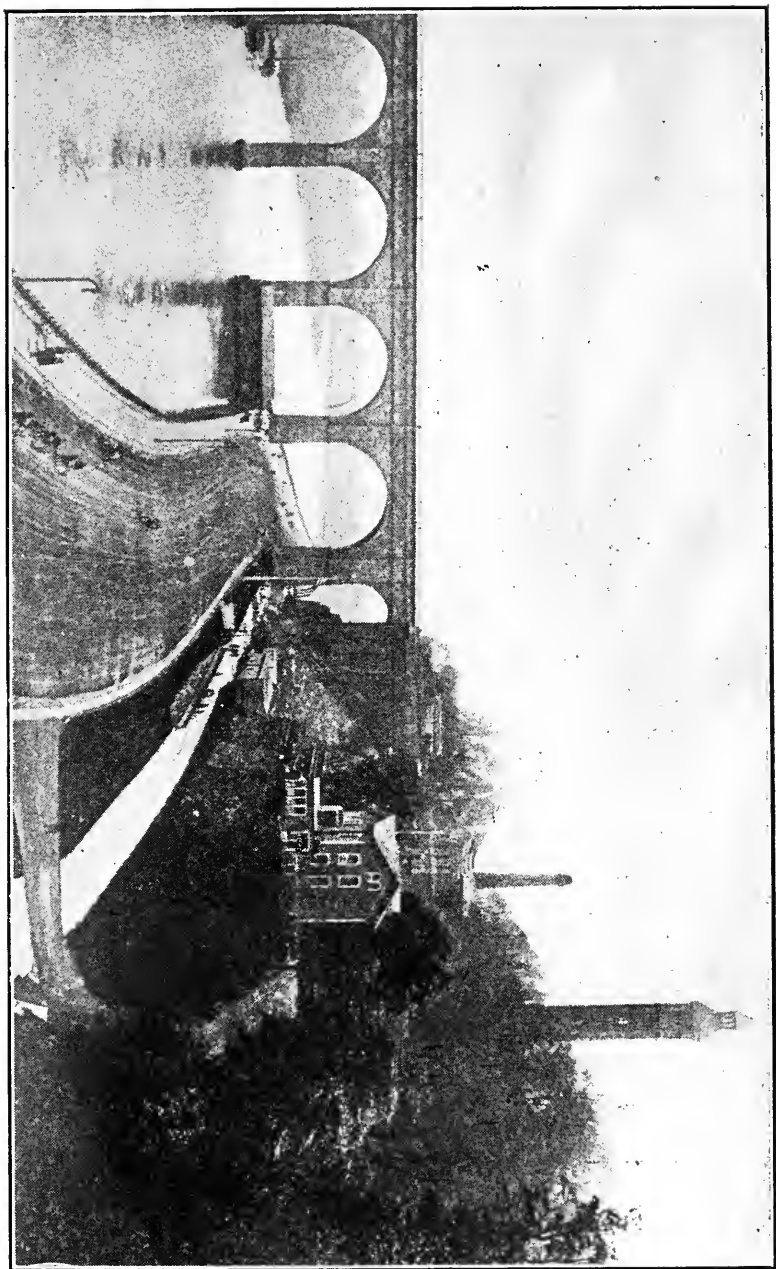
Compañía Trasatlántica Española, Pier 8 East River.  
Cunard Line, 24 State St.  
Trasatlántica Francesa, 19 State St.  
Lamport & Holt Line, 301 Produce Exchange.  
Porto Rico Line, 12 Broadway.  
Clyde Line, 290 Broadway.  
Clyde Line, 290 Broadway.  
United Fruit Co., 17 Battery Place.  
Panamá Rail Road Co., 24 State St.  
German Lloyd, 5 Broadway.  
Mallory Line, 290 Broadway.  
Ward Line, 14 East River.  
Hamburg American Line, 45 Broadway.



MUSEO METROPOLITANO

### PASEO PARA COCHES "SPEEDWAY"

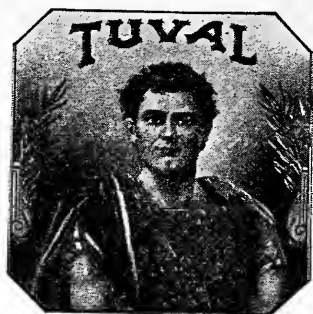
Construído en la parte más alta al extremo de la isla; se comenzó en 1893 y se completó en 1898 va de la calle 155 á la 208 y tiene 100 pies de ancho.



ESTABLECIDA EN LA HABANA EN 1883

ESTABLECIDA EN NUEVA YORK EN 1887

# Marcelino Perez & Co.



Esta es la fabrica española de puros habanos mas grande de la ciudad de Nueva York, situada a una cuadra al norte de Brooklyn Bridge en la esquina de las calles Duane y William, donde nos es grato ofrecermos á nuestra clientela y amigos.

Será, como siempre, nuestro lema el satisfacer los menores deseos de todos los que bondadosamente nos favorezcan.

Invitamos una visita de inspeccion á los talleres de sus.

ATTOS S. S.

**MARCELINO PEREZ & CO.,**

**“La Casa Española.”**



## CONSULADOS.

Argentina, 80 Wall St.  
Bolivia, 2 Stone St.  
Brasil, 17 State St.  
Chile, 2 Rector St.  
Colombia, 78 Broad St.  
Costa Rica, 6 Beaver St.  
Cuba, 90 Wall St.  
Dominicano, 31 Broadway.  
España, 18 Broadway.  
Ecuador, 11 Broadway.  
Haití, 33 Broadway.  
Honduras, 66 Beaver St.  
México, 32 Broadway.  
Nicaragua, 66 Beaver St.  
Panamá, 18 Broadway.  
Paraguay, 309 Broadway.  
Perú, 25 Broad St.  
Salvador, 42 Broadway.  
Uruguay, 23 Produce Exchange.  
Venezuela, 1 Liberty St.

---

# MADAME ALICE

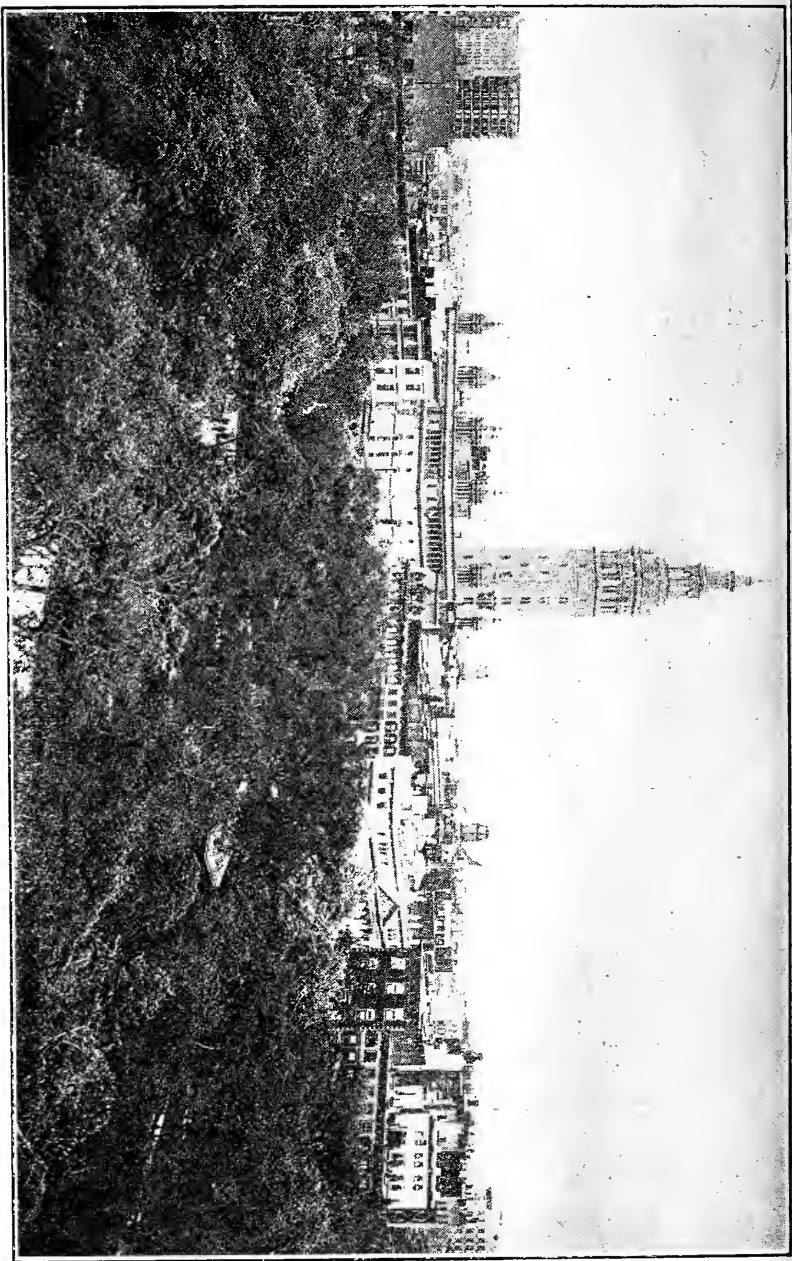
## MODAS Y SOMBREROS

**2688 BROADWAY, ESQUINA A LA CALLE 103**

Los últimos y más bonitos modelos de sombreros para Señoras, á precios módicos.

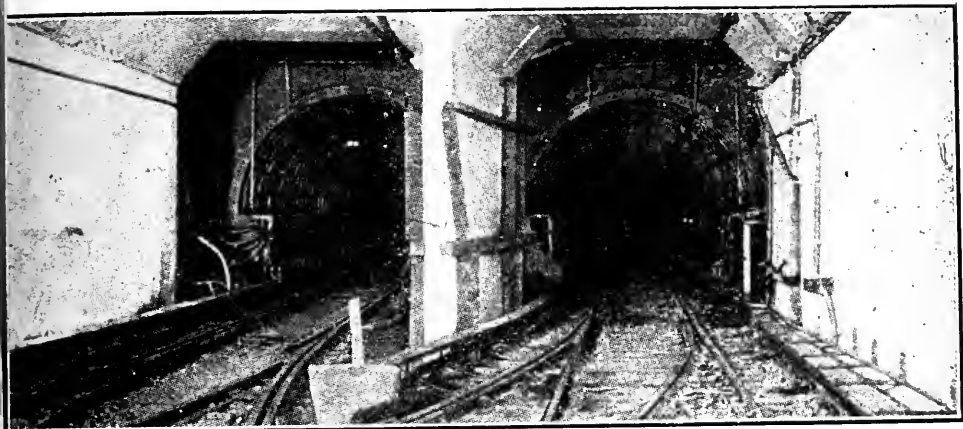
Cualquiera clase de plumas se arreglarán en formas artísticas y elegantes.

Se prestará especial atención á la clientela extranjera.



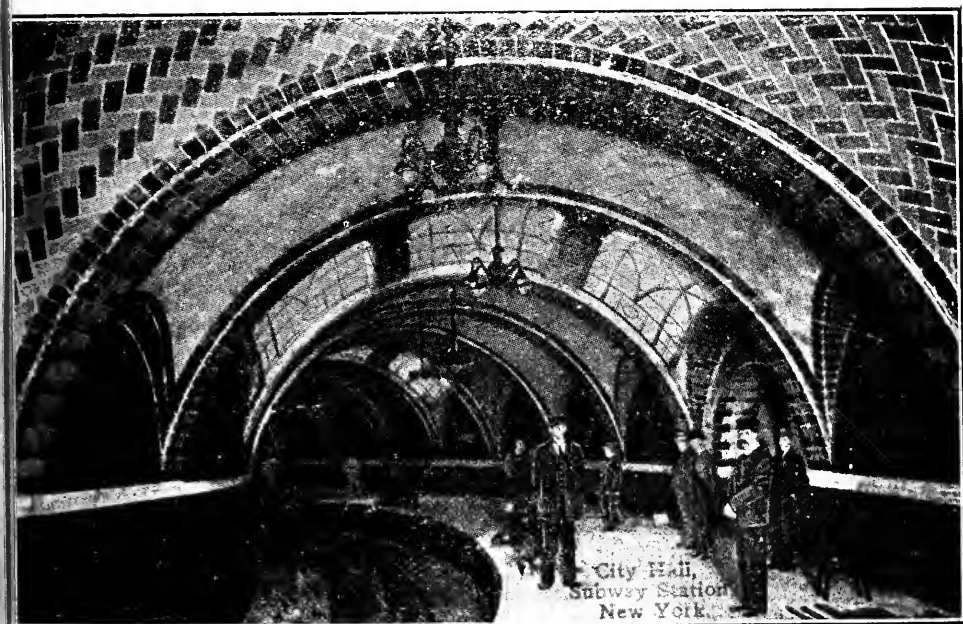
### VISTA DEL PARQUE DE MADISON

Al fondo se ve la torre del salón de exhibiciones llamado "Madison Square Garden", para cuya torre se ha tomado como modelo la "Giralda de Sevilla."



## VISTA DE LOS TÚNELES

Conectando New York y New Jersey por debajo del Río Hudson.



ESTACIÓN DEL "CITY HALL" DEL TUNEL DE NEW YORK



### HOTEL PLAZA

Su construcción costó \$12,500.00, tiene habitaciones para 5.000 personas.

# INDICE DE LOS GRABADOS.

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Estatua de la Libertad.....                  | 2  |
| Faro iluminando la bahía.....                | 5  |
| Perspectiva de la ciudad.....                | 7  |
| Estatua de Colón.....                        | 8  |
| Un puente á Brooklyn.....                    | 11 |
| Túnel á New Jersey.....                      | 12 |
| Vista sobre el río.....                      | 15 |
| Desambarcadero de Emigrantes.....            | 15 |
| Vista frente al "Herald".....                | 19 |
| Vista de la Universidad de Colombia.....     | 19 |
| Parque da la Bateria.....                    | 21 |
| Vista del Ferrocarril elevado.....           | 23 |
| Edificio del "Times".....                    | 24 |
| Perspectiva de la ciudad.....                | 27 |
| Iglesia episcopal "Grace".....               | 30 |
| Vista de la bahía.....                       | 31 |
| El Correo.....                               | 35 |
| Catedral Católica "San Patricio".....        | 39 |
| Biblioteca pública de New York.....          | 40 |
| Edificio de la Aduana.....                   | 41 |
| Estación del Ferrocarril de Pennsylvania.... | 42 |
| Museo de Historia Natural.....               | 43 |
| Vista de la 5ª Avenida.....                  | 44 |
| Vista de la calle "West".....                | 47 |
| Curva del Ferrocarril Elevado.....           | 48 |
| Parque de la Casa Consistorial.....          | 51 |
| Parque de la Casa Consistorial.....          | 55 |
| Parque Central.....                          | 59 |
| Catedral Episcopal.....                      | 60 |
| Parque "Morningside".....                    | 62 |
| Parque "Morningside".....                    | 63 |
| Edificio de la Universidad de New York.....  | 64 |
| Edificio "Fuller" calle 23.....              | 66 |
| Edificio de "Singer".....                    | 67 |
| 5ª Avenida y Calle 59.....                   | 68 |
| Tumba de Grant.....                          | 71 |
| Edificio de la "Metropolitan".....           | 72 |
| Museo de Artes.....                          | 74 |
| Paseo de Coches.....                         | 75 |
| Vista del parque "Madison".....              | 78 |
| Vista de los túneles bajo el río.....        | 79 |
| Estación del ferrocarril subterráneo.....    | 79 |
| Hotel Plaza.....                             | 80 |
| Residencia del Presidente en Washington..... | 84 |

# INDICE DE ANUNCIANTES.

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| VINOS ESPAÑOLES.—J. Victori.....            | 4  |
| VAPORES.—Transatlántica Española .....      | 6  |
| ALMACEN DE ROPA.....                        | 7  |
| NOTARIO É INTERPRETE.—D. Castellano.....    | 7  |
| HOSPEDAJE.—Casa Torres .....                | 10 |
| PRODUCTOS ESPAÑOLES.—M. Caragol & Son... .. | 12 |
| PELUQUERIA.—González & Cía. ....            | 14 |
| TABAQUERIA.—R. Díaz & Cía.....              | 14 |
| IMPORTADOR Y EXPORTADOR.—A. González.....   | 14 |
| PROFESOR DE IDIOMAS.—A. Masferrer.....      | 14 |
| HOSPEDAJE.—Casa Martínez .....              | 14 |
| DENTISTA.—Dr. J. G. Pérez.....              | 16 |
| HOSPEDAJE.—Paca Suils .....                 | 16 |
| ALMACEN DE COMESTIBLES.—B. Bilbao.....      | 16 |
| HOSPEDAJE.—Hotel España .....               | 18 |
| PELUQUERIA.—B. Martínez Louro .....         | 18 |
| RESTAURANT.—Las Dos Américas.....           | 18 |
| PERIODICO.—Las Novedades .....              | 20 |
| RESTAURANT.—El Progreso .....               | 20 |
| LIBRERIA.—J. P. Pagés .....                 | 22 |
| CONSULTORIO.— Instituto García.....         | 26 |
| RESTAURANT.—La Chorrera .....               | 26 |
| PELUQUERIA.—S. Girones .....                | 26 |
| AUTOMOVILES.—N. Escalante Co.....           | 27 |
| HOSPEDAJE.—D. P. Colás .....                | 27 |
| CORREDOR DE ADUANA.—Davies Turner & Co..... | 27 |
| COMESTIBLES.—Lorenzo & Moreno Bros.....     | 28 |
| TREN FUNERARIO.—C. Bacigalupo .....         | 32 |
| SASTRERIA — M. Appel .....                  | 28 |
| NOTARIO.—Luis Castro López.....             | 32 |
| HOSPEDAJE.—El Suizo .....                   | 32 |
| PALMISTA.—Mme. A. One.....                  | 34 |
| TABAQUERIA.—A. González .....               | 36 |
| BARBERIA.—R. Dopico .....                   | 36 |
| HOSPEDAJE.—Granada House .....              | 36 |
| SASTRERIA.—Phillips & Cía. ....             | 36 |
| IMPRESOR.—Danon & Lurie.....                | 36 |

|                                             |                                                             |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| IDIOMAS.—The Berlitz .....                  | 38                                                          |
| ESPECIALISTA.—Dr. J. L. Blanco.....         | 46                                                          |
| HOSPEDAJE.—J. Capdevila .....               | 46                                                          |
| ZAPATERO.—J. T. García.....                 | 46                                                          |
| BARBERIA.—M. Dominguez .....                | 46                                                          |
| BANQUEROS.—Gutttag Bros. ....               | 47                                                          |
| EXPRESO.—A. Correal .....                   | 47                                                          |
| RESTAURANT Y HOSPEDAJE.—Mme. Bois.....      | 48                                                          |
| BANQUERO.—Banco Cantoni.....                | 50                                                          |
| ABOGADO.—Dr. J. A. Arroyo.....              | 50                                                          |
| IMPRESOR.—A. G. Villareal.....              | 50                                                          |
| PALMISTA.—Mme. A. Oné .....                 | 52                                                          |
| AGENCIA DE COLOCACIONES.—P. C. Torrent..... | 54                                                          |
| MEDICO.—Dr. Alexander Brown .....           | 56                                                          |
| SASTRERIA.—R. R. Terry Co.....              | 56                                                          |
| HOTEL.—Hotel Navarre .....                  | 58                                                          |
| HOSPEDAJE.—Froilán López .....              | 65                                                          |
| PELUQUERIA DE SEÑORAS.—John & Cía.....      | 70                                                          |
| TABAQUERIA.—Marcelino Pérez & Cía.....      | 76                                                          |
| HOSPEDAJE.—Casa Blanca .....                | 84                                                          |
| Páginas de lectura....                      | 3, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 45, 49, 53, 57, 61, 65 |
| Directorio .....                            | 69, 73, 77                                                  |

---

# IDIOMAS Y MÚSICA

**MISS R. F. PLATT**

**2688 BROADWAY**

— (ESQUINA Á LA CALLE 103) —

Se dan lecciones en Español, Francés é Inglés, de uno á otro idioma, lecciones de Música para Piano ó Violín.

Se Cargarán por lecciones

— ó —

por una serie.

**PRECIOS MÓDICOS. ENVÍESE POR CIRCULARES**

# Casa Blanca

CASA DE HUESPEDES ESPAÑOLA

DE

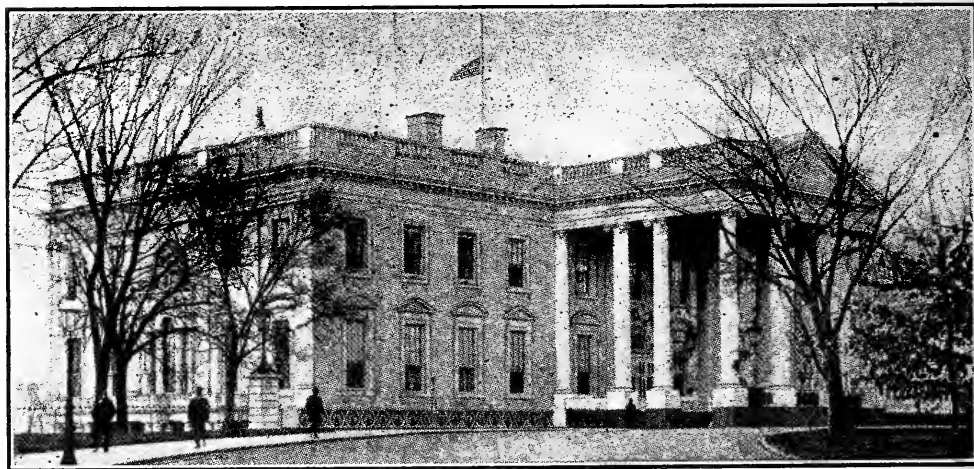
JOSÉ DÍAZ

183 SOUTH STREET

TELEFONO 4443 BEEKMAN

— NUEVA YORK —

---



## LA CASA BLANCA

Residencia en Washington del Presidente de los Estados Unidos—  
Debe su nombre á que está pintada de blanco sin ser de mármol.  
Su primera piedra se puso en 1792 y su primer ocupante fué el  
Presidente Adams en 1800. Quemada por los Ingleses en 1814, fué  
reconstruída en 1818.



# G. DE LUCA & M. DE FINA

BANQUEROS Y AGENCIA DE PASAJES

ESSABLECIDOS EN EL AÑO 1894

75 y 77 Thompson St., Nueva York

Venden y  
compran  
Monedas de  
Oro Plata y  
Billetes  
Americana  
y Estranjera,  
y se dedican  
a todos los  
Negocios  
Bancarios

Venta de Letras  
Y Giros Sobre

Londres, Paris  
Berlin, Madrid  
Roma, Naples

y sobre todas  
las otras plazas  
principales de  
Europa y de  
España

Novedades en Prenderia  
Tayas, Brillantes y Retoges  
Autes de comprar en otra  
parte consulten con nosotros  
Relaciones horvradas y Correctas  
Se Compra. Oro y Plata biegas

Venta de  
Pasajes por  
todas las  
Compañías  
de Vapores  
y de  
Ferro Car-  
riles  
Pasajes para  
España,  
Francia,  
Italia,  
Buenos  
Ayres,  
Brasil,  
Panamá y  
Habana

AGENTES DE LAS COMPAÑÍAS DE VAPORES

White Star Line  
Lloyd Sabaud  
Lloyd Italiano  
Sicula Americana  
Lampert Line  
American Line  
N. Y. & Cuba S. S. Co.  
Southern Pacific Co.  
Wallory Line

North German Lloyd  
Hamburg-American Line  
Navigazione Gen Italiana  
Cie. Gen. Transatlantique  
Compagnia Transatlantica  
Austro American Line  
Royal Mail Packet Co.  
Ocean Steam Ship Co.  
Holland-American Line

Brazil Line  
Cunard Line  
Fabre Line  
Anchor Line  
La Veloce  
Italia Line  
Clyde Line  
Red D. Line  
Atlas Line

# Gaetano de Luca Co.

CASA FUNDADA EN 1891

## Banqueros y Agencia de Vapores

### BANQUEROS

Se hacen toda clase de operaciones de Banco y de Cambio, garantizadas sobre Propiedades que la casa posee en la Ciudad de Nueva York.

### REMESAS

Se hacen en Libras Esterlinas, Francos y Pesetas para cualquier punto, y pueblo de España por pequeño que sea.

### CAMBIO

Compra y venta de toda clase de Monedas Españolas y Extranjeras en Oro, Plata y en Billetes.

### VENTA DE LETRAS

Sobre Londres, París, Berlín, Madrid, Barcelona, Valencia, Santander, Cadiz, Coruña, Málaga, Oviedo y Zaragoza.

### COMISIONISTA

En general nos ocupamos en ejecutar toda clase de comisión y encargos, para cualquier artículo que pueda necesitar.

### NOTARIO PUBLICO

Redacción de cualquier Acta Pública y Privada, como Poderes, Compras, Ventas, Contratos, Arrendamientos, etc

### AGENTES

De todas las Compañías de Vapores Transatlánticas, y de los Ferrocarriles de América, México y Canada.

### VENTA DE PASAJES

Por todos los Vapores para España, Francia, Italia, Inglaterra, Argentina, Brasil, Panamá, Venezuela, Colombia, Cuba, Puerto Rico y Jamaica.

### DEPOSITO

Y venta de Joyería y Prendas de toda clase, Relojes Americanos y Extranjeros, que vendemos garantizados y a precios bajos.

### CORREO

Tomamos cuidado de toda la Correspondencia que se dirige a nuestra casa, enviándola a su destino sin gasto ninguno. Escribiendo usando nuestro sobre estarán seguros de no perder nunca ninguna de sus cartas.

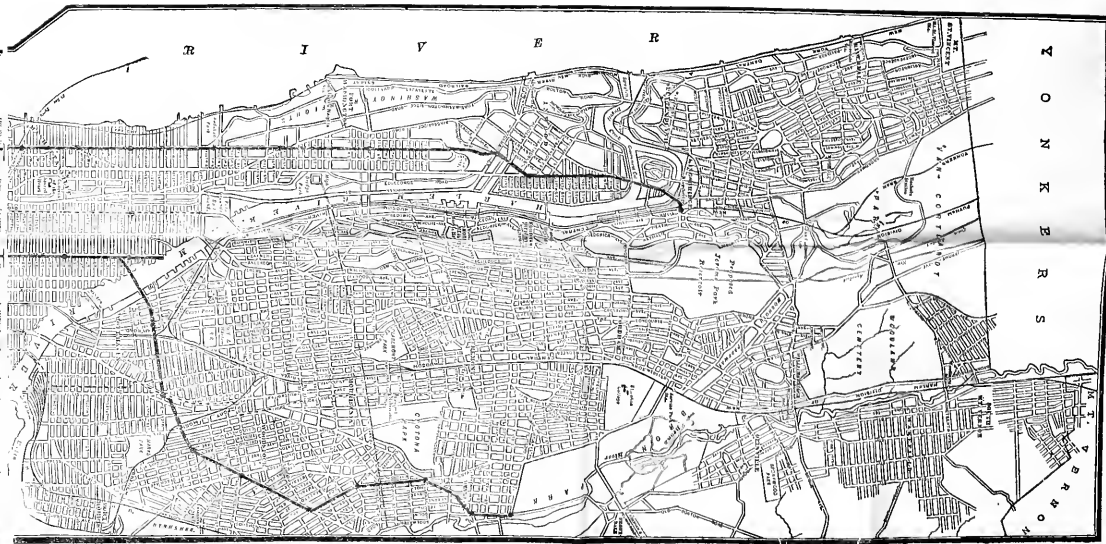
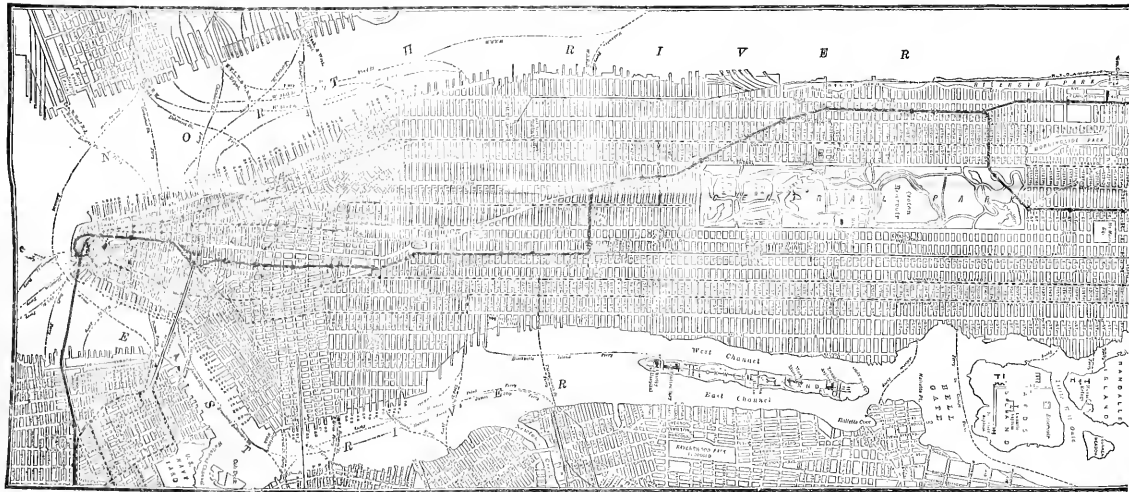
### IMPORTANTES

Agradeceremos infinito que nos den nombres de sus amigos y de tenernos siempre enterados al cambiar de dirección.

75 y 77 Thompson St.-NUEVA YORK









OFRECEMOS TODAS LAS OBRAS  
 É INVITAMOS DIGNOS  
 PERSONALMENTE Ó POR CORREO  
 A  
**Las Oficinas de Referencia**  
 DE  
**La Guía Alfabética de**  
 EN

- 80. PINE STREET, 3R P
- 11 SOUTH STREET
- 506 CANAL STREET
- 75 THOMPSON STREET
- 586 7A AVENIDA
- 203 EAST 77TH STREET
- 243 WEST 116TH STREET
- 125 EAST 126TH STREET
- 668 WASHINGTON STREE
- 108 WEST 64TH STREET

International Press